



# Libertad

DIARIO DE LA TARDE

FUNDADO POR  
ONESIMO REDONDO

VALLADOLID, SABADO, 28 DE AGOSTO DE 1976 — 20 páginas — Precio: DIEZ pesetas  
Director: JUAN JESUS RODERO

DIFICIO  
**ALAMA**  
10 / 18 de julio

PLANTAS DE EXPOSICION  
DE MUEBLES

## RIESGO DE POLITIZAR LAS FIESTAS

"JOVEN"  
SE APROXIMAN LAS  
FIESTAS DE  
SAN MATEO  
PARTICIPAR EN LA  
ELABORACION DE LOS  
FESTEJOS  
VIERNES-27-8. TARDE  
CLUB CULTURAL VICTOR  
TE ESPERAMOS.

El Alcalde de Valladolid, señor Fernández Santamaría, ha dicho ayer que existe un riesgo de politización de los festejos de San Mateo. Mientras tanto, tenía lugar una reunión de jóvenes—a cuya convocatoria pertenece el cartel—en la que se ha expuesto el propósito de intervenir en los actos de setiembre. La juventud tiene derecho a participar y sería deseable que se le diesen facilidades. Contando con que los elementos extraños y las intenciones de otro signo deben dejar la fiesta en paz.

(PAGINAS 2, 3 y 4.)



## ADIOS AL VERANEO

Con este fin de semana finaliza, prácticamente, el verano de este año. Monika Römmert, turista en España a pesar de todo, se toma su última cerveza bajo el sol. La «operación retorno» da comienzo. Para prevenirla en nuestra provincia, la Jefatura de Tráfico ha dictado unas importantes normas.

(PAGINAS 2, 3 y 12.)



EN ESTE  
NUMERO

- \* Lista de la Lotería Nacional (Pág. 12)
- \* Próxima asamblea falangista (Pág. 12)
- \* El problema del agua, resuelto (Pág. 3)
- \* Sindicalistas de U. S. O. negocian con el ministro de R. Sindicales (Pág. 8)
- \* Flores explosivas, en Buenos Aires (Pág. 9)

# VALLADOLID

## BUENAS TARDES

### Ciudad de goma, juventud con razones

Empiezan a oler a chamusco, y no han empezado, las Fiestas y Fiestas de San Mateo de este año. Es algo que se recoge en el ambiente; algo se masca, pero no sabe a tragedia. No hay que asustarse, porque ya lo dijo ayer el Alcalde en una rueda de Prensa de esas que se celebran en el Palacio Consistorial: «La ciudad es sensata...», lisa y negra (pero con boquetes de olor a vaquerías). No vamos a dudar de que el Alcalde tenga razón. Dios nos libre apuntar nada a la primera autoridad municipal. En otra ocasión ya hemos anotado lo positivo que es el hecho participativo de la juventud, pero toques madera. Una cosa es la juventud y otras cosas son las juventudes; la distinción está, más que clara, diáfana.

Si se trata de que la juventud participe en la elaboración de un programa, no parece muy lógico empezar a trabajar a finales del mes de agosto, cuando en el seno del Ayuntamiento—organizador tradicional de las Fiestas de San Mateo, si bien esto no quiere decir nada—ya llevan preparando el pastel hace algún tiempo. Reuniones, sí, pero ¿cómo quiere la juventud, en general, que sean las fiestas de su pueblo, Valladolid? La respuesta sólo se podría conocer mediante una encuesta masiva entre los jóvenes. Y también es muy positivo que ayer se convocara una reunión en la Parroquia de La Victoria, y más que asistieran alrededor de doscientos jóvenes. Allí también se planteó este punto: ¿Quién o quiénes han convocado esta reunión? Parece que se aclaró, pero lo lógico hubiera sido que junto a la convocatoria figurara la firma. ¿Por qué? La asistencia hubiera sido mayor, la palabra «representatividad» se podría haber utilizado con propiedad...

¿Cómo quieren los jóvenes las fiestas? De la reunión de ayer, que se sepa, no ha salido nada que maice o nos acerque a la respuesta. Sólo se sabe que se van a crear unas comisiones coordinadoras. Aglutinar también es una palabra importante. No es ver ni fantasmas, ni «gatos», ni a «el coco», no. Es un deseo de que esa participación lo sea, que se clarifiquen posturas, que se diga lo que se pretende... Porque el Ayuntamiento organiza algo, ahí está, criticable, pero claro, clarísimo, y sirva como ejemplo la falta de un «algo» supracultural. Y sólo es un ejemplo...

¡A dar la cara!, ahora que se puede algo más. Con tiempo, con tranquilidad y con claridad. Pero si la Comisión de Festejos va y los jóvenes vuelven, paralelamente, ni se encontrarán. Y, a pesar de todo, seguimos cantando con Manolo Díaz: «La juventud tiene razón, hay que seguir luchando...»

EMINANYO

## el tiempo

### CHUBASCOS Y NUBES

Durante las últimas veinticuatro horas se han registrado chubascos de inestabilidad y tormentas en Galicia, ambas mesetas, Extremadura y comarcas del Ebro, Cataluña, Levante, Segura y Andalucía, totalizando 43 litros. Madrid y 26 Navacerrada. Las temperaturas han continuado moderadas. La máxima absoluta de las capitales de España la registró Almería con 31 grados. En cuanto a las mínimas, la más baja la registró Soria con nueve grados.

PRONÓSTICO.—Sobre la Península continúa el seno de bajas presiones, reforzándose la inestabilidad atmosférica por la presencia de una borrasca en los niveles altos. Es de esperarse mal tiempo en toda la Península, con abundancia de nubes, chubascos de lluvia y fenómenos tormentosos que afectarán fundamentalmente a los dos tercios septentrionales. En Baleares habrá nubes y tormentas.

DATOS METEOROLÓGICOS REGISTRADOS A LAS OCHO HORAS DE HOY.—Presión a 0' en mm.: 1092; temperatura: 12,6; dirección del viento: calma; velocidad del viento: 0,0; estado del cielo: algo nuboso; temperatura máxima ayer: 21,3; temperatura mínima hoy: 12,0; lluvia: inapreciable.

# Libertad

## DIARIO DE LA TARDE

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. MADRID  
Redacción, Administración y Talleres: Santiago, 19, Valladolid.  
Dirección: 22 66 23. Redacción: 22 25 84  
TELEFONOS: (Administración: 22 23 73)  
Época VI. Año XLV. Número 11.799. Dep. legal: VA-3-1976

## AGENDA

### diario

Hoy, sábado, día 28 de agosto de 1976. San Agustín. El Sol ha salido a las 7 horas, 39 minutos, y se pondrá a las 20 horas, 53 minutos. La Luna, que es nueva en Virgo, saldrá a las 9 horas, 7 minutos, y se pondrá a las 20 horas, 31 minutos.

### urgencias

JEFATURA SUPERIOR DE POLICIA .....	22 18 01
COMISARIA DE POLICIA (PASEO DE ZORRILLA) .....	23 15 18
POLICIA MUNICIPAL .....	22 10 50
CASA DE SOCORRO .....	22 23 00
BOMBEROS .....	27 30 80
RESIDENCIA «ONESIMO REDONDO» .....	25 08 00
GUARDIA CIVIL .....	22 23 97
AMBULANCIA MUNICIPAL .....	25 25 24
TELEGRAMAS POR TELEFONO .....	22 20 00

### taxis

PLAZA CIRCULAR .....	25 30 60	AMOR DE DIOS .....	25 10 90
CLAUDIO MOYANO .....	22 82 82	PLAZA DE ESPAÑA .....	22 82 22
PLAZA DE LA CRUZ VERDE .....	25 30 05	EMBAJADORES .....	23 50 19
FERRARI .....	22 82 00	ESTACION .....	22 90 13
PLAZA MAYOR .....	22 82 80	SANTA LUCIA .....	25 10 57
PUENTE COLGANTE .....	23 20 64	CALDERON .....	22 82 05
PLAZA DE SAN BARTOLOME .....	23 51 15	CUATRO DE MARZO .....	23 21 83
PLAZA DE SANTA CRUZ .....	22 82 74	CARDENAL TORQUEMADA .....	95 10 30
PASEO DE ZORRILLA .....	23 20 72	PLAZA DE SAN MIGUEL .....	22 83 62

### farmacias

HASTA LAS 11 DE LA NOCHE.—Gamazo, 30. María de Molina, 14. Regalado, 12. San Ignacio, 9. Alvarez Taladriz, 6. Padre Manjón, 52 (Delicias). Soto, 31 (Rondilla). Artesanía, 3 (Pérez Galdós). Salud, 12-A (Pajarillos).

CONTINUAN EN SERVICIO.—Gamazo, 30. San Ignacio, 9. Alvarez Taladriz, 5. Artesanía, 3 (Pérez Galdós).

TURNO DE REFUERZO.—Duque de la Victoria, 17. Panaderos, 39. Torrecilla, 39. Gabilondo, 14. San Lorenzo, 5. Avenida de Burgos, 8 (Barrio de la Victoria). Silió, s/n (Vadillos). Arca Real, 44 (Delicias). Cigüeña, 12 (Pajarillos). Este turno desarrollará su guardia desde las cuatro y media hasta las ocho de esta tarde.

#### PARA MANANA

HASTA LAS 11 DE LA NOCHE.—Duque de la Victoria, 17. Panaderos, 39. Gabilondo, 14. Torrecilla, 39. San Lorenzo, 5. Avenida de Burgos, 8 (Barrio de la Victoria). Arca Real, 44 (Delicias). Silió, s/n (Vadillos). Cigüeña, 12 (Pajarillos).

CONTINUAN EN SERVICIO.—Duque de la Victoria, 17. Avenida de Burgos, 8 (Barrio de la Victoria). Arca Real, 44 (Delicias). Silió, s/n (Vadillos).

### cultos

CONCEPCIONISTAS FRANCISCANAS DEL CONVENTO DE JESUS MARIA (Avenida de Santander, km. 3).—El día 1 de septiembre, en la fiesta de la Madre fundadora, Beata Beatriz de Silva, exposición de S. D. M. a las 10,30 y reserva a las 5,30 de la tarde. A las 7,30, solemne concelebración eucarística, en la que presidirá y dirigirá la homilía el R. P. Francisco Jimeno, franciscano. Se terminará el acto con la veneración de la reliquia.

### cupón

En el sorteo celebrado ayer resultó premiado con 2.500 pesetas el número **808** y con 250 pesetas todos los números terminados en 08.

## ¿QUE HACEMOS HOY?

## recomendamos:

#### CINE

«Asesinato en el Orient Express», de Sidney Lumet, según la novela de Agatha Christie. En el Vistarama. La película está rodada en los interiores de un tren, sin que en momento alguno la cámara salga de él. El suspense, la incertidumbre, el detalle son notas características.

#### LIBROS

«La boda y el Buda», del colombiano Gustavo Alvarez Gardazabal, de la Colección Destino. Contiene una serie de narraciones cortas escritas entre 1969-70. Todos los escritos pertenecen a la temática de la violencia, con la que el autor inició su obra novelística.

#### TELEVISION

A las siete, Campeonato de

España de Natación, desde Palma de Mallorca. A las 8,30, Música y Estrellas, realizado por Romano Villalba. Un nuevo programa que, de la mano de Majurita Díaz, nos presentará el mundo de la revista y la comedia musical española. Como artistas invitados estarán: Juanito Navarro y Manolo Codeso, entre otros. A las 10,10, Palmarés TV, con Bárbara Rey como presentadora.

## REUNION EN EL AYUNTAMIENTO

### La avería del canal está subsanada y el agua tiene unas condiciones de potabilidad absolutas

Habrà segunda subasta de terrenos en el Real de la Feria  
**"Sería imperdonable que alguien quisiera politizar las fiestas"** (Señor Fernández Santamaría)

Como es costumbre, el Alcalde —que ya se ha reincorporado a su puesto, tras las vacaciones— convocó a los informadores municipales para hacer la habitual ampliación a los acuerdos adoptados en la sesión de la Comisión Municipal Permanente celebrada el jueves.

#### EL AGUA, TEMA CENTRAL

La presencia en la reunión del jefe provincial de Sanidad accidental, don José Luis Useiros, invitaba a hablar, de entrada, de los problemas originados por la avería del Canal del Duero y el subsiguiente corte de agua en la ciudad.

—¿Hay razones para preocuparse por la potabilidad del agua ahora mismo?

—No existe el menor motivo de preocupación. El Servicio Municipal realiza doce controles bacteriológicos en otras tantas fuentes que se eligen rotativamente entre todas las que hay en Valladolid y que son 26. La Jefatura de Sanidad hace un control de esos controles del Ayuntamiento y puedo asegurar que la potabilidad del agua es total. La existencia de cloro libre en el agua es un índice revelador de pureza bacteriológica, y en los últimos controles realizados los niveles de cloro oscilan entre el 0,1 y el 1 por un millón. El agua es casi estéril y no existe el menor problema...

—¿Y antes, durante la avería?

—No ha sido detectado un solo germen.

—Entonces, ¿lo de lejiar el agua?

—Era una medida necesaria de precaución, tanto por que había gente que recurría a pozos o a fuentes no controladas, como porque se recogía el agua de los camiones-cisterna en recipientes sucios. En cuanto al agua suministrada a través de la estación de Las Eras, ya estaba lejiada.

—¿No ha habido procesos diarreicos?

—Ha habido los normales en esta época de verano. Ha habido quien lo ha atribuido al problema del agua, pero no ha sido así.

—¿Qué el señor Useros claro que desde el punto de vista sanitario ni ha habido ni hay actualmente motivo de preocupación. Y dejó después el turno al Alcalde para que éste diera la versión municipal del asunto.

—¿Está totalmente reparada la avería?

—Sí, totalmente reparada.

—¿Con plenas garantías?

—Bueno, existen las mismas garantías que antes de la ave-



El señor Santamaría teme que los festejos de San Mateo, como ha ocurrido este verano en diversas ciudades españolas, se politicen.

ría o que hace unos años. Una nueva avería es imprevisible.

—Pero el canal es muy viejo y puede producirse...

—Por eso vamos a celebrar la semana próxima una serie de reuniones con nuestros técnicos y los de la Confederación Hidrográfica del Duero, así como con los miembros de la Comunidad de Regantes para plantearnos una revisión del canal, mejorando sus actuales condiciones.

—¿Ha sido costosa, desde el punto de vista económico, la reparación?

No puedo decirlo aún, porque nadie se ha puesto a mirar en cuánto podía costar subsanar la avería. Simplemente había que arreglarla y se ha hecho. Y aprovecho la oportunidad para agradecer la valiosa colaboración a muchas empresas, al Ejército, a la Policía Armada y Municipal, a la Diputación, a la Jefatura de Sanidad, a los Bomberos y a todos cuantos han aportado su ayuda.

#### HABRA SEGUNDA SUBASTA

Se pasó después a la ayuda que el Ayuntamiento ha prestado o va a prestar al Castilla —o mejor dicho, al Valladolid C. B.— tras la solución de la crisis.

—El Ayuntamiento —dijo el señor Fernández Santamaría— no podía estar al margen de la posible desaparición de un equipo representativo de la ciudad en la máxima categoría nacional. Por eso promoví la reunión de la que salió resuelta la crisis. Pero aún

no se ha determinado en qué forma ayudará el Ayuntamiento a este equipo.

—Otro tema, ¿Por qué le ha sido denegada al Ayuntamiento la creación de una Caja Municipal de Ahorros?

—Efectivamente, se nos ha denegado en base a que en la ciudad hay muchas entidades de ahorro. Pero la Permanente ha acordado interponer recurso de reposición contra la resolución del Ministerio de Hacienda, por entender que una Caja Municipal de Ahorros representaría muchísimas ventajas tanto al Ayuntamiento como a la ciudad, ya que el ahorro de los vallisoletanos revolviría en su propio beneficio. La negativa me ha contrariado y disgustado mucho.

—¿Qué pasó exactamente en la subasta de los terrenos de la Feria?

—La verdad es que no lo sé. No entiendo la postura de los feriantes. Parece ser que el Presidente Nacional de su Grupo les aconsejó que no subastaran, pero ignoro lo que perseguían, ya que el precio de la tasación de los terrenos es muy bajo —doscientas pesetas—, y si se encarece es culpa de los propios feriantes. Ellos se quejaban de que había limitación de babys y pistas de autos de choque, y puedo asegurar que el número de estos carruseles es el mismo del año pasado.

—¿Qué hará el Ayuntamiento ante esta postura?

—Esta tarde se reunirá nuevamente en sesión extraordinaria la Comisión Permanente para tratar del asunto. Ya veremos.

Y, en efecto, la sesión extraordinaria se celebró, acordándose la celebración de una nueva subasta. Esta es la nota informativa que el Ayuntamiento nos facilita al respecto:

«Bajo la presidencia del ilustrísimo señor alcalde, don Francisco Fernández Santamaría, y con asistencia de los capitulares señores Marín Nadales, Bravo Revuelta, Buiza Gimeno, De Vicente Mingo y Muñoz Pérez, se reúne la Comisión Municipal Permanente para celebrar sesión extraordinaria. Asisten los señores secretario general e interventor

(Pasa a la página siguiente)

## EL PLENO PROVINCIAL DE AYER

### NUEVE MILLONES PARA AMUEBLAR LA HOSTERIA DE FUENSALDAÑA

Veintinueve asuntos se despacharon ayer por la mañana en el Pleno de la Diputación Provincial, que desde el día 25 de julio no había vuelto a celebrarse. Fue extenso en asuntos, pero corto en su celebración, ya que con gran rapidez, y casi sin intervenciones, fueron despachándose todos ellos, por cierto de poca importancia. Se aprobaron varias subvenciones, una de 75.000 pesetas para el I Certamen de la Uva y el Vino, que se celebrará en Medina del Campo; 25.000 pesetas para la Rondalla de Peñafiel y otras 25.000 pesetas a la Coral Medinense, así como la misma cantidad para la Asociación Fotográfica Vallisoletana.

Lo más destacable de esta sesión fue con el millón y pico de pesetas para la construcción de un pozo en Alcazaren; la incorporación del Ayuntamiento de Gomeznarro al de Medina del Campo y el de Padilla de Duero al de Peñafiel.

Después de dar conocimiento al Pleno de la relación de funcionarios que les correspondía cumplir trienios en el próximo año, se informó del resultado del concurso para la adjudicación de las obras de decoración y muebles de la hostería en el Castillo de Fuensaldaña, adjudicándose el amueblamiento del mismo a la casa «Arcos, S. A.», cuyo presupuesto de gastos supone más de nueve millones de pesetas, declarándose desierto, de forma parcial, el concurso de las obras del salón-museo.

También se aprobó la adjudicación para la instalación de parques infantiles a doña María del Carmen Soto y al señor Fernández Méndez. Otro punto de interés fue la aprobación de la adquisición de una máquina cosechadora para los servicios agrarios de la Diputación, con un presupuesto de 1.278.000 pesetas. El Pleno se dió por enterado de la resolución del Ministerio de la Gobernación aprobando el Plan Unico de Obras y Servicios para el bienio 1976-77 de la Diputación.

Esto fue, en resumen, el Pleno de ayer, más la aprobación de diversas certificaciones, y en el capítulo de asuntos urgentes se informó sobre la Escuela-Hogar de Villacarcía de Campos, donde se encuentran en régimen de internado 240 niños de diversos caseríos y fincas de la provincia. Sobre este asunto se acordó que la Diputación siguiera colaborando para continuar su funcionamiento mientras el Ministerio de Educación y Ciencia no aporte el total del presupuesto necesario.

En el capítulo de ruegos y preguntas, don Félix Calvo Casasola propuso que se felicitara al nuevo Director General de Universidades, que había sido anteriormente Rector de nuestra Universidad.

#### OTROS ASUNTOS

Se aprobó también la propuesta para convocar un concurso con el objeto de contratar el servicio de conservación de ascensores en el Hospital Psiquiátrico, asignando un presupuesto de 360.000 pesetas anuales, como máximo, cuya concesión se hará por un plazo inicial de cinco años, prorrogables en plazos de un año. Se admitió el recurso presentado en su día por don Antonio Alonso Gómez, aprobándose su solicitud para cruzar con tuberías terrenos de la Diputación. Se aprobó el proyecto de ensanche y mejora del firme de la carretera de Valladolid al Pinar de Antequera por las Arcas Reales, cuyo presupuesto asciende a cinco millones y medio de pesetas, y el proyecto de ensanche y mejora del firme de la carretera de Santibáñez a la carretera nacional de Valladolid a Soria, por un importe de más de seis millones de pesetas.

**BOUTIQUE DEL PAPEL RACHEL DECORACION**  
 FRISOS DESDE 70 PESETAS METRO CUADRADO  
 MONTERO CALVO, 6 VALLADOLID TELEFONO 22 89 88

Pretenden organizar algunos festejos populares

## REUNION DE JUVENTUD EN RELACION CON LAS PROXIMAS FIESTAS DE SAN MATEO

Algunos asistentes abandonaron la sala ante los ataques a la Asamblea de Jóvenes

Ayer se celebró una Asamblea de juventud en el Club Cultural de la Victoria, a la que acudieron alrededor de ciento cincuenta jóvenes. El tema a tratar era la organización de festejos por la juventud para las próximas fiestas de San Mateo. Antes de que comenzara la reunión charlamos con Pedro Rubio y Julio Pereda, representantes de los barrios San Pedro Apóstol y La Victoria, respectivamente.

—¿Andáis mal de locales?  
—Es que no tenemos. Los tuvimos, pero nos quedamos sin ellos y ahora hacemos las reuniones en la calle. Este año, en los barrios, hemos logrado fiestas como nunca se habían visto, y queremos hacer lo mismo con las de San Mateo —nos dice Pedro.

—Nosotros —dice Julio— somos de los escasos barrios que tienen un club con local para reunirnos, pero sólo se lo debemos a una donación particular; en este caso al coadjutor de la parroquia.

—Estáis legalizados?  
—No, porque no quisimos entrar en la Asamblea de jóvenes. Lo que queremos reseñar es este despertar de los clubs juveniles, de las asociaciones de barrios, que hacen tomar conciencia a la gente, al igual, de los problemas de la ciudad como, en este caso, de sus festejos.

—¿Estáis dirigidos por algún grupo?  
—No. Los clubs juveniles no estamos ni pretendemos estar mediatizados por ninguna organización.

—¿Qué tipo de festejos pretendéis organizar?

—Eso puede salir después, en la Asamblea. De todas formas, los representantes de cada barrio traemos ya pensadas algunas cosas. Yo, como representante de San Pedro Apóstol, pienso que cada club debe organizar a las gentes del barrio para, por medio de un pasacalles con dulzaineros y demás, juntarse en un determinado sitio con el resto de los barrios y allí bailar todas unas jotas castellanas y demás. También son imprescindibles unas actividades culturales. Se trata de crear un movimiento que pretenda delegar en la juventud de Valladolid la organización de festejos. Si recibimos ayuda del Ayuntamiento, mejor. Así, las fiestas serían más populares y habría más participación.

—¿Tenéis esperanzas de ser escuchados por el Ayuntamiento o por la Comisión de Festejos?

—Este año será muy difícil, pero esperamos que se den cuenta que la mayoría de la gente prefiere unos festejos populares, organizados por la juventud y por sus barrios.

—¿Quién ha convocado esta asamblea?

—Los clubs de barrios, encabezados por los de San Pedro y San Isidro.

Comienza la asamblea. Asisten los barrios Victoria, Delicias, Rondilla, Pajarillos, San Pedro Apóstol, San Isidro "4 de Marzo" y San Pedro Regalado.

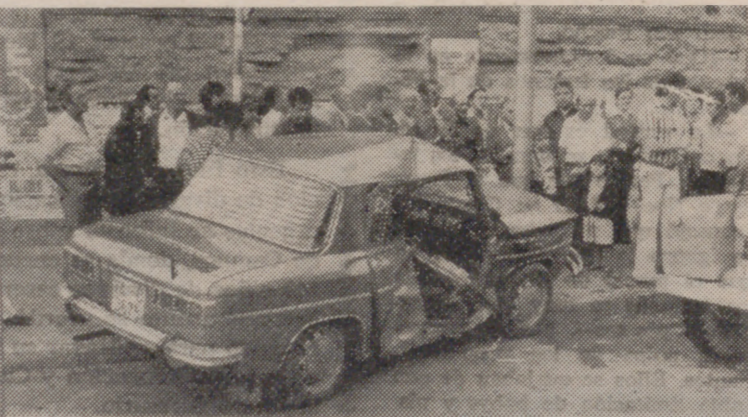
Se piden aclaraciones para ver de qué organismos se puede dotar a la juventud para llevar a cabo la preparación de Festejos. Estos organismos deben ser democráticos y representativos de la juventud. Se pone en entredicho la labor realizada por la Asamblea de Jóvenes. Alguien sale en su defensa: "Queremos hacer las fiestas de una determinada forma; si la Asamblea de Jóvenes se une a nosotros, mejor que mejor. Además, creo que han invitado a todos los clubs para organizar conjuntamente algunos festejos. Debemos dotarnos de un organismo para que la Asamblea de Jóvenes no monopolice las fiestas". Ante la insistencia de esta postura, algunos abandonan la sala.

Está claro el deseo de todos porque exista una comisión de festejos. Hay dos posturas distintas para la organización de esta comisión. La primera, dice que, dada la proximidad de las fiestas, en aquel momento debía de salir ya formada la citada comisión y que se pusiera a trabajar ya de firme, entrevistándose con el Ayuntamiento y con quien hiciera falta. La segunda propuesta sería la elegida mediante votación, obteniendo el doble de votos que la anterior. Esta defendía la postura de una Comisión elegida en asambleas de jóvenes de distintos barrios. Las distintas comisiones de los barrios se coordinarían y realizarían estos programas.

Se habló de pedir instalaciones deportivas y poner películas en las fiestas. La próxima reunión será el lunes, día 6, a las ocho, en el mismo lugar.

L. R.

## VIOLENTA COLISION



Así quedó el automóvil VA-3.675-B, conducido por Segundo González Tornero, al colisionar con el turismo VA-9.476-A, conducido por Orestes González Salanueva. El accidente se produjo junto al Paseo de Isabel la Católica, a las siete y media de la tarde de ayer, resultando el conductor del primer vehículo con lesiones leves.

## SUCESOS

### DOS HERIDOS GRAVES EN ACCIDENTE DE TRAFICO

A la una y cuarto de la madrugada de ayer, en el cruce de la calle García Morato con el Paseo de Zorrilla, el turismo P-1.078-A, conducido por Esteban García Cristóbal, domiciliado en la calle 12 de Octubre, 6, atropalló a los peatones Antonio Palazón Roldán, de veintisiete años, y Angelines Maestro Rodríguez, de dieciséis, causándoles lesiones de pronóstico grave. Inmediatamente fueron trasladados al Hospital Militar, donde se les hicieron las primeras curas, y a continuación ingresaron en la Residencia Sanitaria «Onésimo Redondo».

#### OTRO ACCIDENTE DE CIRCULACION

A las dos y media de la madrugada, en la Avenida de José

Luis de Arrese, de la Huerta del Rey, colisionaron los turismos M-465.115, que conducía Andrés Miguel González, y el de matrícula ZA-15.683, conducido por María del Carmen Vivas Ramos, resultando heridos con lesiones leves el conductor del primer turismo y los ocupantes del segundo vehículo Ana María Hernán Rivera y Eustaquia Herrán Rivera.

#### PEQUEÑO INCENDIO

Anoche, en el número 1 de la calle de Colón, se produjo un pequeño incendio, que fue inmediatamente sofocado por la segunda sección del Cuerpo de Bomberos, al mando del cabo Ángel Negore. El incendio se declaró en el tejado de un cobertizo.

## LA CESTA de la COMPRA

### Mucha animación

Se ha llegado al fin de semana con más animación en el mercado que ningún otro día. Los industriales han vendido sus artículos con mucha facilidad, aunque el retraimiento a la adquisición de pescados continúa por el motivo de que la tónica alcista en los mismos sigue de día en día. Igualmente pasa con el marisco. Los camarones se cotizaron a 1.600 pesetas kilo, vendiéndose el congelado a un precio más razonable. También los ajos siguen a 140 pesetas el kilo y las lechugas a 23 pesetas la unidad. En las frutas, las fresas han bajado y continúan estacionadas el resto de las frutas. Igualmente se aprecia la contención, con ninguna variación, en las carnes, aves y huevos.—A. S.

	Ptas. kilo		Ptas. kilo
<b>PESCADOS</b>			
Anchoas .....	76	Naranjas .....	25
Besugo .....	220	Uvas .....	36
Calamares .....	360	Fresas .....	100
Congrio .....	280	<b>CARNES</b>	
Chicharro .....	38	<b>Lanar menor</b>	
Gallos .....	188	Extra .....	400
Merluza .....	440	Primera .....	320
Pescadilla .....	240	Segunda .....	240
Pulpo .....	140	Tercera .....	160
Rape .....	310	<b>Lanar mayor</b>	
Sardinas .....	42	Extra .....	160
Truchas .....	220	Primera .....	140
<b>MARISCOS</b>			
Percebes .....	1.600	Segunda .....	120
Langostinos .....	380 y 500	Tercera .....	50
Cigalas .....	700	<b>Cordero pascual</b>	
Mejillones .....	40	Chuletas .....	340
Gambas .....	380	Pierna .....	260
Almejas .....	260	Paletilla .....	240
Nécoras .....	640	Falda .....	120
<b>HORTALIZAS</b>			
Ajos .....	140		
Alubias .....	55		
Berza .....	18		
Cebollas .....	24		
Lechugas (unidad) .....	28 y 30		
Pimientos verdes .....	24		
» colorados .....	80		
Patatas .....	11		
Repollo .....	14		
Tomates .....	16 y 18		
Zanahorias .....	16		
<b>FRUTAS</b>			
Limonas .....	35		
Manzanas .....	34		
Melones .....	20 y 32		
Nueces .....	130		
Peras .....	20 y 28		
Plátanos .....	46 y 48		

## EL LUNES HABRA PUROS

Los representantes de Tabacalera nos comunican que el próximo lunes quedarán abastecidos todos los estancos de la ciudad de cigarros de Cuba de reciente importación de las marcas siguientes: «Montecristo» (cinco vitolas), «Romeo y Julieta» (seis vitolas), «Sancho Panza» (cuatro vitolas), «Statos de Luxe» (dos vitolas) y «Troja» (dos vitolas). En conjunto, unas cuatro mil cajas, que hacen cerca de ochenta mil cigarros, lo que representa el consumo normal de casi dos meses.

## PERMANENTE MUNICIPAL

(Viene de la página anterior)

de Fondos accidentales, señores Sierra Castrillón y Martín Pérez.

Seguidamente se trató el único asunto por el que había sido convocada la sesión, y la Comisión Municipal Permanente quedó enterada del desarrollo de la subasta celebrada el día de ayer sobre adjudicación de terrenos en el Real de la Feria para instalación de casetas, barracas y carruseles en las próximas fiestas de San Mateo.

Examinadas las actas extendidas sobre el desarrollo y conclusiones, la Comisión Municipal Permanente aprobó los actos licitatorios celebrados, ratificando las adjudicaciones efectuadas, y acordó, por unanimidad de todos los asistentes, que, en cuanto a los terrenos no adjudicados por falta de licitadores, se convoque una segunda subasta, con reducción al mínimo legal del plazo de publicidad y con sujeción al mismo pliego de condiciones que rigió la primera.

¿UNA FERIA POLITIZADA?  
Siguiendo con la conversación

mantenida con el Alcalde, se tocó el tema de la colaboración ofrecida por varias asociaciones juveniles para la confección del programa de Fiestas.

—El Ayuntamiento acepta todo tipo de colaboración. Varias asociaciones, en efecto, se han dirigido a nosotros y han mantenido contactos con la Comisión de Festejos, que ha escuchado sus sugerencias.

—¿No teme, como ha ocurrido en otros sitios, que las Fiestas se politicen?

—Confío en que Valladolid se dé cuenta y no estropee sus fiestas politizándolas. Sería imperdonable que alguien quisiera aprovechar las Fiestas para originar trastornos a la ciudad.

Y esto es cuanto la reunión con el Alcalde dio de sí. Habrá segunda subasta de terrenos, se confía en la no politización de las Fiestas y el agua ha dejado de ser un problema. El señor Fernández Santamaría y el doctor Useros tenían motivos para estar satisfechos.

J. O.

AUGE DEL COOPERATIVISMO

# 179 sociedades cooperativas hay constituidas en nuestra ciudad

## LAS DEL CAMPO Y LAS DE VIVIENDAS, LAS MAS IMPORTANTES Y NUMEROSAS

Uno de los aspectos que en los últimos años ha adquirido mayor auge es el del cooperativismo. Los españoles se han percatado de la necesidad de agruparse para subsistir en sus gremios o para afrontar las dificultades que individualmente, por razones de tipo económico principalmente, no podrían salvar.

Así, surge la Obra Sindical de Cooperación como vehículo canalizador de este fenómeno que también ha tenido en Valladolid una notable repercusión, especialmente en el campo y en la construcción de viviendas.

### LAS COOPERATIVAS Y SU PROCEDIMIENTO

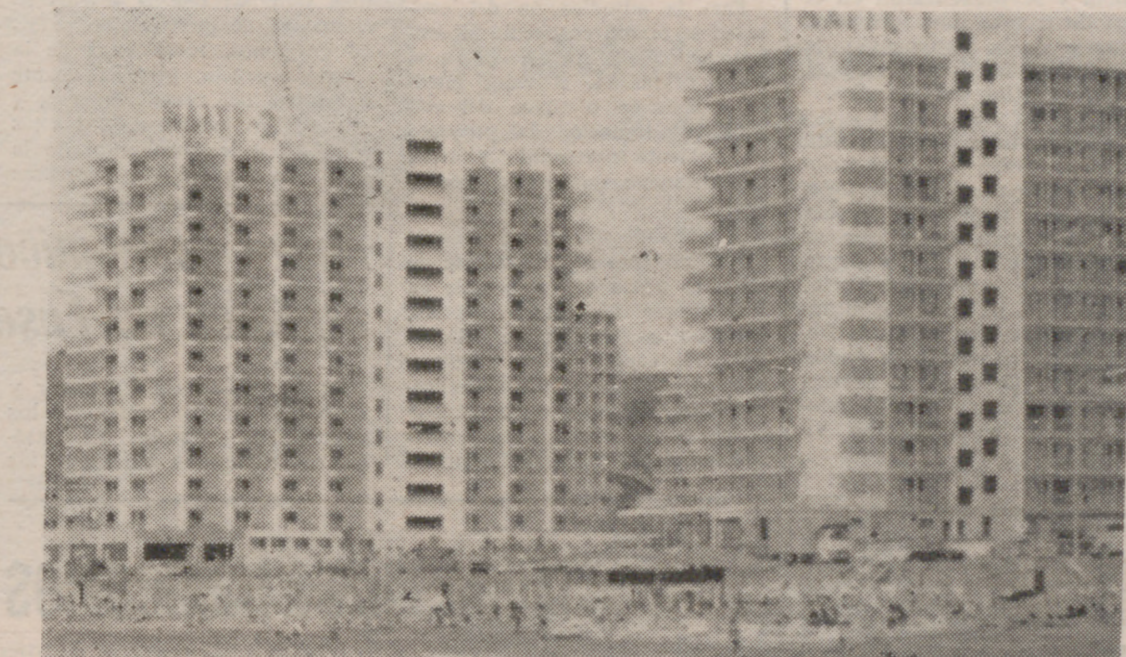
Es en la Obra Sindical Provincial de Cooperación donde nos aclaran aspectos fundamentales de este tema, del que tanto se habla y del que tan poco se sabe.

—¿Qué es, realmente, una cooperativa?

—El derecho brinda muchas formas de asociación, pero en ninguna más apta para la satisfacción de las necesidades comunes a los productores o a los consumidores, que la fórmula cooperativa. Su gran ventaja sobre cualquier otra fórmula asociativa estriba en que se constituye para proporcionar al asociado la directa satisfacción de la necesidad económica que le llevó a reunirse con otros y en que no se le escamotea ninguna parte de la utilidad conseguida, sino que se le devuelve íntegra, siempre en proporción a la utilización que hizo el asociado de los servicios de la cooperativa. No puede darse con otra fórmula más justa.

—¿Qué es preciso para constituir una cooperativa?

—Es indispensable que exista una necesidad de orden económico que interese a varias o a muchas personas y que por no estar en condiciones de satisfacerla cada una aisladamente,



Dentro del incremento del cooperativismo, las cooperativas de viviendas ocupan un primer plano. Casi cinco mil viviendas se han edificado en Valladolid por medio de esta fórmula.

sea aconsejable resolverla asociándose entre ellos. Los agricultores, los artesanos, los modestos industriales o comerciantes, los empleados y funcionarios, todos podemos encontrar más fácilmente a través de la asociación cooperativa la solución a unas necesidades de orden económico o profesional.

—¿La cooperación es sólo una fórmula de solución de problemas económicos?

—No, es algo más importante que eso. La cooperación procura la base necesaria para una proyección más amplia de la personalidad humana, que aspira, también, a mejorar socialmente y a desarrollar impulsos de solidaridad, educación, etc.

—¿Qué trámites hay que seguir para constituir una cooperativa?

—Los que deseen constituir una cooperativa —las quince personas jurídicas que marca la ley— deben celebrar una reunión en la que se reafirme el

propósito de los reunidos de constituir la cooperativa; se discutirá el proyecto de los estatutos sociales y se designará la Junta Rectora Provisional, cuya misión será el cumplimiento de los trámites ulteriores hasta obtener la aprobación para la constitución definitiva de la entidad. Los datos de esta primera junta se entregarán en la O. S. de Cooperación, que se encarga de dar trámite de la solicitud al Ministerio de Trabajo. Si se trata de una cooperativa de viviendas, también tendrá que inscribirse en el Registro de Entidades del Instituto Nacional de la Vivienda. Una vez cumplidos estos trámites y aprobado por el Ministerio el proyecto, la cooperativa ha nacido legalmente, con plena personalidad jurídica.

### LAS COOPERATIVAS DE VALLADOLID

—¿Cuántas cooperativas hay constituidas en Valladolid?

—Hasta el 25 de marzo del

presente año, el censo registraba 179 cooperativas y 3 Uniones Territoriales. El número de cooperativas, sin embargo, será ligeramente superior en la actualidad, porque de abril a agosto se han creado algunas más.

—¿Qué cooperativas son las que ya funcionan plenamente?

—Hay 73 Cooperativas del Campo, subdivididas en siete de Cultivo Comunitario, cinco Ganaderas, una Azucarera, seis Bodegueras, doce de Comercialización de Productos y cuarenta y dos de Suministros y Servicios. El número de socios de las Cooperativas del Campo es de 18.663. Después tenemos las Cooperativas de Crédito, que son dos: la Caja Rural Provincial y la Caja Rural de Santa Eufemia. Las Cooperativas Industriales son ocho en Servicios —Transportes, Enseñanza (2), Construcción, Drogueros, Estomatólogos, Recogida de Piñón e Industriales del Mercado del Val— y trece en Producción —Metalúrgicas (5), Textiles (3), Madera, Alfa-

jera, Protésicos, Construcción y Minusválidos—. Las Cooperativas de Consumo son siete, de las cuales cuatro corresponden a Consumo en General, una a Hostelería y dos a Servicios Diversos. Las Cooperativas de Viviendas son 76, con un total de 5.490 socios. También hay que consignar la existencia de las Uniones Territoriales de Cooperativas del Campo, de Viviendas y de Consumo, así como la Federación Provincial de Cooperativas, que acoge tanto a las cooperativas como a las Uniones Territoriales.

—¿De todas estas cooperativas, cuáles son las de mayor importancia?

—Sin duda, las del campo y las de viviendas. El número de socios de las Cooperativas del Campo, ya es significativo, lo mismo que el volumen de su producción anual, cifrado en 3.693 millones de pesetas. En cuanto a las Cooperativas de Viviendas, baste con señalar que se han construido en este régimen cooperativo 4.776 viviendas y que hay más de quinientas en proyecto o en construcción.

—Recientemente se ha publicado la Nueva Ley General de Cooperativas. ¿Supondrá algún cambio importante?

—Fundamentalmente, la Nueva Ley supone una potenciación del cooperativismo, dándole una proyección empresarial, sin olvidar por ello la filosofía del propio cooperativismo, con los principios de democracia política y social, igualdad de derechos entre los asociados, puerta abierta, participación equitativa de los excedentes y principios de educación, promoción y colaboración con otras sociedades cooperativas. Está pendiente de publicación en el "Boletín Oficial del Estado" el decreto que apruebe el reglamento de la citada Ley.

Con ella, el cooperativismo experimentará un nuevo e importante impulso.

J. O.

### EN LA CASA DE CERVANTES, LECTURA DE POEMAS DE JESUS MARTIN RODRIGUEZ

Mañana, domingo, día 29, a las doce del mediodía, en la Casa de Cervantes tendrá lugar la 651 Mañana de la Biblioteca, donde se podrá escuchar una selección de poemas inéditos del joven escritor vallisoletano Jesús Martín Rodríguez, de veinte años de edad.

La Lonjilla del Rastro estará abierta, como siempre, de doce a dos.

A las cuatro de la tarde,

desde la calle del Rastro, saldrá la excursión con destino a Castromonte, en cuya iglesia parroquial se celebrará un recital de poesías concernientes a los montes de Torozos. A continuación se seguirá viaje a Urueña, donde se celebrará la 653 Mañana de la Biblioteca, con recital de poesías de poetas vallisoletanos en homenaje al escritor Angel Lara de Isla.

## JORNADA LOCAL

### AGRICULTORES VALLISOLETANOS VISITARAN ISRAEL

Del 12 al 18 del mes de setiembre, un grupo de agricultores vallisoletanos viajará a Israel con objeto de asistir a la Exposición Agrícola de Tel Aviv y conocer sus modernos sistemas de riego por aspersión, así como la organización y sistema de vida en

loc kibbutz. Asistirán agricultores de la comarca de Medina del Campo, Rioseco y Peñafiel.

### ASAMBLEA DE VECINOS EN PAJARILLOS ALTOS

Ha tenido lugar en el barrio de los Pajarillos Altos una asamblea, a la que asistieron unas ochenta personas. Se habló de las peticiones al Alcal-

de que no han tenido respuesta y hubo protestas por la poca unión de los vecinos del barrio. También se trató sobre la posibilidad de confeccionar carteles con las necesidades del barrio y se decidió elegir una comisión representativa de la asamblea, integrada por jóvenes, amas de casa, pensionistas, etc. Al querer elegir representantes por el sector gitano, hubo una polémica en torno al racismo.

Al final de la reunión se formó una marcha pacífica que llegó hasta la carretera de Circunvalación, sin sufrir ningún tipo de incidentes.

## ENSEÑANZA

### AYUDAS DE TASAS ACADÉMICAS EN ESTUDIOS UNIVERSITARIOS

Por Orden Ministerial del Ministerio de Educación y Ciencia de 6 de agosto de 1976 («Boletín Oficial del Estado» de 16 de agosto), se convocan 80.000 ayudas para el pago total o parcial de las tasas académicas durante el curso 1976-1977.

El disfrute de esta ayuda será incompatible con cualquier otra concedida con cargo al Fondo Nacional para el Fomento del Principio de Igualdad de Oportunidades. Los alumnos que hubieran solicitado beca de educación universitaria en la convocatoria general de 24 de marzo de 1976, no podrán concurrir en la presente convocatoria.

Tampoco podrán disfrutar esta ayuda los alumnos que tengan reconocido cualquier otro tipo de protección que lleve consigo la exención total de los derechos académicos,

como es el caso de los miembros de familias numerosas de segunda categoría o de honor y de los hijos de funcionarios del Ministerio de Educación y Ciencia.

Las solicitudes se formularán en el impreso oficial numerado que será facilitado gratuitamente en las Delegaciones Provinciales de Educación y Ciencia y se presentarán en el plazo de treinta días naturales a partir de la publicación de esta Orden Ministerial en el «Boletín Oficial del Estado».

Las solicitudes, debidamente cumplimentadas y diligenciadas, se presentarán en la Delegación de Educación y Ciencia de la provincia en la que se halla el Centro donde cursa sus estudios universitarios el alumno, y si se trata de alumnos de primer curso, en la Delegación de la provincia donde se halle el Centro que corresponda, de acuerdo con lo establecido en la legislación vigente.

## “ARRIBA” DOMINICAL

El diario “ARRIBA” incluirá en su suplemento dominical de mañana, domingo, día 29, entre otros, los siguientes trabajos:

### VOLVER, VOLVER...

Es la canción obligada para varios millones de españoles que en estas horas preparan maletas y se ponen en marcha con rumbo al lugar habitual de residencia, finalizado el período estival. Carmen Rigalt hace de este retorno uno de los particularísimos “episodios nacionales”. El trabajo que se aproxima; el “ligue” de verano que acabó...

### JAUDENES, EN LA DERECHA “PECAMINOSA”

El director general de Relaciones Institucionales del Ministerio de la Presidencia, Luis Jaudenes, había con José Cavero de sus proyectos de organizar un grupo político regionalista andaluz, de los “estigmas”, poderes, debilidades y fortalezas de la derecha, un término estigmatizado y avergonzado de ser tal...

### MAS DE UNA RATA PER CAPITA NOS CORRESPONDE

Según estimaciones que recoge Javier Carrasco en un amplio trabajo sobre la problemática que presenta la plaga de los roedores. Las campañas para su eliminación, los kilos de raticidas que se emplean, los peligros que las ratas presentan para el hombre como transmisores de enfermedades..., son repasadas en este trabajo.

### LOS NIÑOS APALEADOS

¿Pega usted a sus hijos? Con muchas probabilidades. Pilar Alonso ha investigado en casas de socorro, entre psiquiatras y educadores, para conocer qué grado de “sadismo” familiar existe en la familia española. Estudios realizados sobre esta cuestión y el artículo de Alvaro Cunqueiro completan este gran informe de esta semana.

### EUFORIA PETROLIFERA

El mapa de los sondeos realizados o en proyecto de realización en nuestro país ha proporcionado resultados optimistas en los últimos meses; Ana Baselga hace un recuento de esperanzas, logros y proyectos.

### EL EGEO, MAR AMBICIONADO

Uno de los puntos de conflicto mundiales, en nuestros días, es el Mar Egeo, Grecia y Turquía, por obra del petróleo, se disputan su soberanía sobre la plataforma continental. ¿Podría llegar la sangre al Egeo? José Luis d'Avalos enfrenta a dos diplomáticos de los dos países, quienes dan sus opiniones sobre la cuestión.

### Y NUESTROS HABITUALES GRAFFITI!

que escribe Julio Bernádez; con fotografías de Julio Martínez y de Giménez, Confesión, de Juan Carlos Molineros. Coordina: José Cavero.

## CONCURSO PUBLICO PARA LA CONSTRUCCION DE MESONES TURISTICOS

Se ha convocado un concurso público para la construcción de doce mesones turísticos. La mencionada disposición tiene como finalidad principal la de contribuir a revitalizar las especialidades culinarias regionales españolas a través de un medio de tan eficaz difusión de nuestros valores gastronómicos como es el establecimiento especializado.

Para la adjudicación del concurso se tendrá en cuenta la conveniencia de la instalación en el lugar propuesto, el valor histórico, artístico o típico del edificio, la adecuación del proyecto al ambiente pretendido y otras circunstancias que así lo aconsejen.

Se entiende por «mesón» aquel establecimiento de restaurante de carácter típico que se instale en un edificio de valor histórico, artístico o simplemente adecuada a las características arquitectónicas del lugar. La adjudicación del concurso dará derecho a la obtención de una ayuda equivalente al 20 por 100 del presu-

puesto de la inversión, así como a los beneficios del Crédito Hotelero y construcciones turísticas. El importe de la subvención, en ningún caso podrá exceder de quinientas mil pesetas.

Los mesones deberán reunir, entre otras condiciones, cuarenta plazas de comedor como mínimo y ochenta como máximo; que la explotación se realice en régimen familiar; que la «carta» se componga de un reducido número de platos, todos ellos de la cocina española, preferentemente del lugar del establecimiento, y someter los precios de todos los servicios a la aprobación de la Dirección General de Empresas

y Actividades Turísticas. El plazo de presentación de solicitudes y demás documentación exigida será de cuarenta días contados a partir de la presente Orden en el «Boletín Oficial del Estado».

Para hacer efectivas las ayudas concedidas será necesaria la presentación previa, por los beneficiarios, de un aval bancario en el que, explícitamente, la entidad avalista denuncie a los derechos de exclusión, división y saneamiento y que cubra el importe de la subvención concedida durante el tiempo de realización de la inversión. Ver «Boletín Oficial del Estado» del 20 de los corrientes.

## Apoyo económico para centros no oficiales de Enseñanzas Turísticas

La necesidad de fomentar y estimular la iniciativa de los centros no oficiales de enseñanzas turísticas, así como las

de contribuir a pagar o paliar los gastos que recaen sobre las Escuelas de Turismo. Por todo ello el Ministerio ha dispuesto la convocatoria de este concurso. Los fines a seguir son:

La realización de obras de mejora o ampliación de sus instalaciones fijas. La adquisición de material docente de carácter inventariable. El importe de las ayudas económicas objeto del presente concurso se cifra en ocho millones de pesetas.

Podrán participar en el concurso todos los centros no oficiales de enseñanzas turísticas legalmente reconocidos por el Ministerio de Información y Turismo, siempre que lo hayan sido con anterioridad a la entrada en vigor de la presente Orden.

Más información, en la Delegación Provincial de Información y Turismo.

## Subvenciones para balnearios y estaciones termales

España, que es uno de los países con mayor riqueza en minero-medicinales, ha visto disminuir en los últimos años el número de balnearios en estaciones termales y la red actualmente existente, salvo honrosas excepciones, no se halla a la altura de otras modalidades de establecimientos hoteleros, debido a la antigüedad de las instalaciones. Por ello se convoca otro concurso para la modernización de estaciones termales por importe de treinta millones de pesetas.

Los objetivos son la modernización de los alojamientos turísticos situados en estaciones termales. La modernización de instalaciones y servicios complementarios de la oferta turística termal.

Los solicitantes, entre otras reglas, deberán cumplir las siguientes: Ser españoles; no tener inversión extranjera ni préstamos exteriores superior al 20 por 100 del capital social; ser titular de un alojamiento turístico o de instalaciones balnearias situadas en una instalación termal.

Para la adjudicación del concurso se tendrá en especial consideración la tradición balnearia del lugar, su riqueza en aguas minero-medicinales, las características arquitectónicas e históricas de los edificios y las posibilidades de rentabilidad de la explotación.

El ganador del concurso tendrá derecho a la obtención de una ayuda equivalente al 20 por 100 del presupuesto de la inversión, así como a los beneficios del crédito hotelero. El importe de la subvención no podrá exceder en ningún caso de diez millones de pesetas.

Deben acompañar a las solicitudes el título de propiedad

sobre el solar o inmueble, informe del Ayuntamiento sobre la adecuación de lo proyectado a las condiciones urbanísticas.

Las obras deberán terminarse en el plazo de un año a partir de la fecha de efectividad de la concesión de la subvención, salvo que haya una autorización expresa en el contrato.

La Orden completa aparece en el «Boletín Oficial del Estado» del 20 de agosto.

## Créditos para agrupaciones empresariales

Este concurso tiene un importe de sesenta y ocho millones de pesetas, como ayudas a fondo perdido, con destino a las agrupaciones empresariales de fin turístico-lucrativo que proyecten alguno o varios de los siguientes resultados: Realizar operaciones de oferta conjunta de servicios turísticos que mejoren las condiciones de contratación directa o indirecta de la clientela. Realizar obras de infraestructura de común interés a las empresas agrupadas. Crear instalaciones complementarias de uso común para las referidas empresas agrupadas.

Sólo podrán participar en el concurso las agrupaciones empresariales que persigan un fin turístico-lucrativo; que hayan sido legalmente constituidas, cualquiera que haya sido la forma jurídica adoptada. Deben de estar inscritas o haber solicitado su inscripción en el Registro de

Empresas y Actividades Turísticas. Estas empresas deben ser españolas. Tampoco pueden tener ninguna inversión extranjera superior al 25 por 100 del capital social, ni préstamos extranjeros que superen el 25 por 100 del mismo o que estén garantizados mediante hipoteca. Y entre otros artículos, en la adjudicación del concurso se atribuirá carácter preferente a las agrupaciones empresariales que, dentro de sus características específicas, reúnan mayor número de plazas de alojamiento. El vencedor tendrá derecho a una ayuda no superior a los diez millones de pesetas, así como a los beneficios del crédito hotelero y para construcciones turísticas.

Firma la disposición el ministro señor Reguera Guajardo.

Más información, en el «Boletín Oficial del Estado» del 20 de los corrientes y en la Delegación de Información y Turismo.

NO ESTA PROMOCIONADA

## LA CASA DE ZORRILLA, MUY POCO VISITADA

*No obstante, conserva extraordinarios recuerdos  
y documentos del insigne poeta*



Aspecto de la puerta de entrada al Museo-Casa de Zorrilla.

Valladolid no es ciudad de muchos monumentos para que pueda visitar el turista que, de paso hacia distintos puntos de España, nos atraviesa. Los vallisoletanos ignoran muchos de éstos, que por no estar lo suficientemente indicados o anunciados, pasan días y días sin ser visitados por un simple visitante.

¿A qué se debe esto? Quizás a que el Ayuntamiento no se toma demasiadas molestias para promocionar los pocos edificios que tienen a la vista del público que conservan escasos documentos o recuerdos de autores, descubridores, pintores...

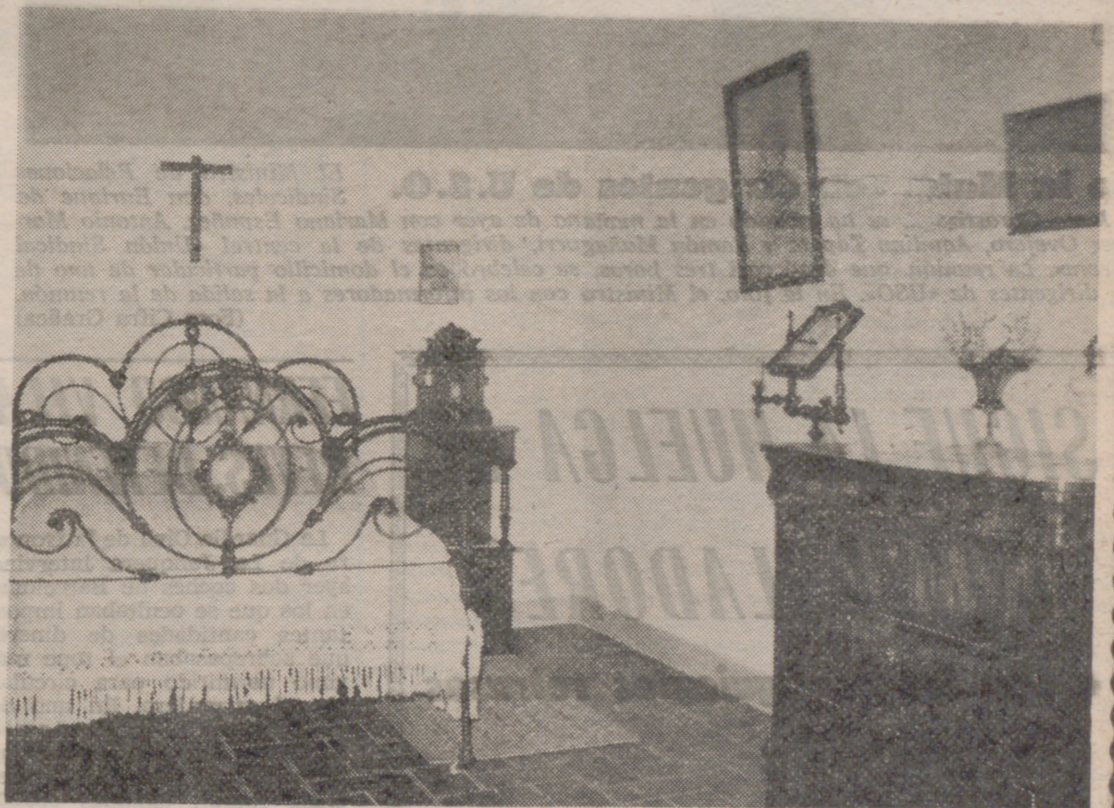
Una de estas casas-museos de nuestra ciudad es la de José Zorrilla, el insigne escritor del «Don Juan Tenorio», que nació en ella, el 21 de enero de 1817, y murió en Madrid, en enero de 1893, siendo sus restos trasladados de nuevo a Valladolid, donde se conservan en el Cementerio, en el Panteón de los Hombres Ilustres.

### RESTAURACION DE LA CASA-MUSEO

La Casa-Museo se encuentra situada en un céntrico lugar; pero, a pesar de todo, no recibe las visitas que serían de desear.

Hemos ido a visitarla, para hablar, de paso, con el encargado en estos momentos del museo.

—Lleva funcionando como tal desde hace seis años, en que fue restaurado por la Dirección General de Bellas Artes, restauración que se ha atendido a la estructura primitiva de la casa, especialmente en lo que se re-



Habitación y cama donde nació el insigne poeta.

versos estudios que se hayan hecho de Zorrilla o sobre aspectos al primer piso. En 1973, la Casa-Museo se integró en el Patronato José María Cuadrado, dependiente de Investigaciones Científicas.

La Casa-Museo conserva un gran número de objetos restaurados, pertenecientes a la fami-

lia del autor y a Zorrilla mismo: su bureau, tabla de trabajo, la cama donde nació, manuscritos, etcétera, aumentados más tarde por la Dirección de la Casa por muchos otros objetos que pertenecieron al poeta y a sus ocupaciones literarias. Es de destacar una colección de documentos de gran valor, compuesta por cerca de doscientos manuscritos, entre los cuales figuran algunas cartas y poemas de Zorrilla.

El mobiliario es de la época y se pueden ver numerosos complementos domésticos del período romántico en que vivió el poeta, sólo que por estar restaurado da la impresión de ser de una época posterior.

—¿Cuántas obras originales del poeta se conservan en la biblioteca?

—Aquí tenemos todas las obras, pero ninguna manuscrita del propio Zorrilla. La biblioteca que hay actualmente fue un donativo del académico vallisoletano don Narciso Alonso Cortés, que poseía multitud de obras del siglo XIX.

—He oído que se celebran reuniones anuales de escritores y académicos en esta Casa. ¿Es cierto eso?

—Cada año, durante los primeros días de noviembre, tiene aquí lugar una serie de conferencias a propósito de los distintos aspectos de la historia o

de la cultura españolas del Romanticismo y que se celebran durante la Semana Romántica de Valladolid.

### POCOS VISITANTES

—¿Cuántos visitantes vienen diariamente a la Casa?

—Diariamente, muy pocos; pero al año vendrán unos setecientos u ochocientos.

—¿Y extranjeros?

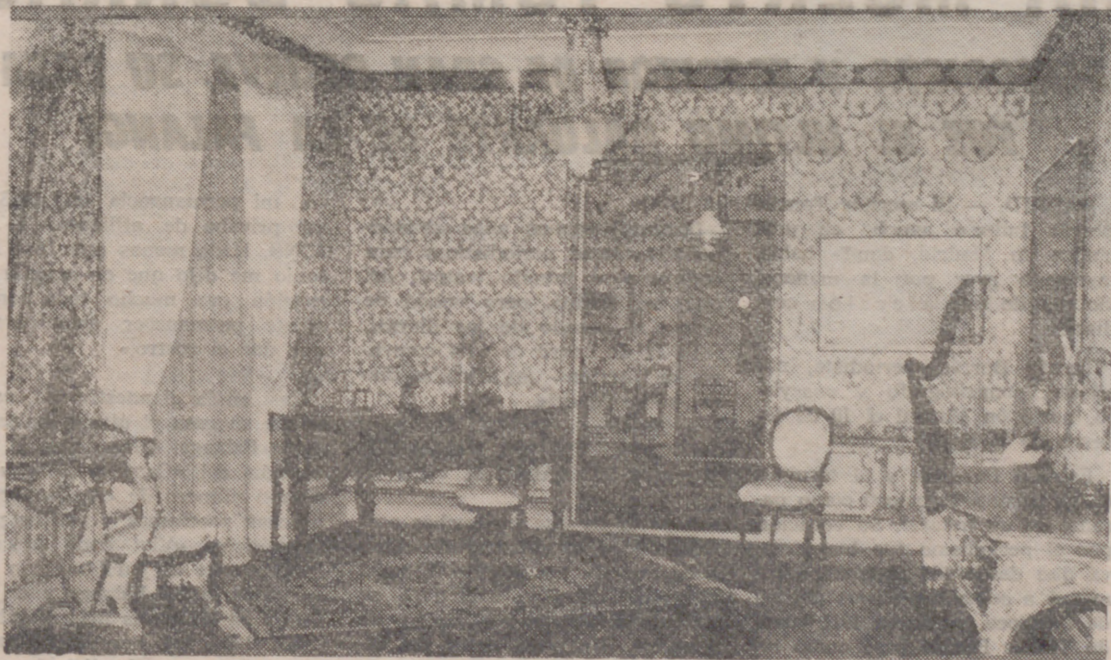
—Vienen también pocos, porque está poco promocionado este museo.

—Lógicamente, es ésta la mejor temporada, ¿no es cierto?

—Sí; pero, a pesar de todo, no son muy numerosos los visitantes.

Evidentemente, la Casa-Museo de Zorrilla no es uno de los monumentos más visitados de nuestra ciudad. Tal vez porque no tenga muchos objetos que ver que recuerden al celebrado poeta y escritor. Solamente al salir vimos el conservado jardín, que si que nos ha hecho recordar a los jardines del Guadalquivir que debieron inspirar algunas escenas de su «Don Juan», y un carruaje de la época, donde quizá pudo haber ido Zorrilla al entierro del también poeta y periodista romántico Larra, para, a partir de entonces, pasar su nombre a la posteridad.

MAITE



Salón restaurado de la casa del escritor romántico.



**De la Mata, con dirigentes de U.S.O.** El Ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique de la Mata Gorostiza, se ha reunido en la mañana de ayer con Mariano Espuñez, Antonio Martínez Ovejero, Aquilino Zapata y Ramón Muñagorri, dirigentes de la central «Unión Sindical Obrera». La reunión, que duró casi tres horas, se celebró en el domicilio particular de uno de los dirigentes de «USO». En la foto, el Ministro con los informadores a la salida de la reunión. (Foto Cifra Gráfica)

## SIGUE LA HUELGA DE CONTROLADORES

**+ Con los consiguientes retrasos de aviones**

MADRID.—Ha continuado endureciéndose la «huelga de celo» de los controladores de tráfico aéreo, aunque los efectos de la misma apenas si han sufrido alteración respecto a los últimos días. Se ha podido comprobar, aunque aún no hay cifras oficiales, que ha disminuido ligeramente el movimiento de pasajeros, pese a que las compañías aéreas continúan cubriendo todos los vuelos que tenían programados. «Lo que ocurre es que algunas personas viajan últimamente por otros medios por temor a que el riesgo de volar sea ahora mayor», según declaró un portavoz de una línea aérea.

Por la mañana corrió el rumor en el aeropuerto de Barajas de que algunas compañías europeas dejarían de volar a España, pero ha podido comprobarse que esto es absolutamente infundado. Sí es cierto, como ocurre con los vuelos nacionales, que muchos aviones arriban con menos pasajeros de los que caben en los diferentes aparatos.

Las conversaciones para la solución del problema continúan sin ningún resultado. La Administración, por su parte, sigue negando la existencia del conflicto, que dura ya más de dos semanas desde que se inició en Barcelona. El próximo lunes, a las nueve y media de la noche, en un lugar de Madrid que los interesados no han querido facilitar, se celebrará una reunión de todos los controladores de Paracuellos y Barajas que se encuentren libres de «servicio». La iniciativa de la reunión ha partido de los controladores de Paracuellos y es posible que asistan a ella algunos «abajadores venidos expresamente de otros lugares de España. Esta reunión puede determinar el fin de la «huelga de celo» si para entonces ha habido alguna iniciativa formal de la Administración para atender las peticiones de los controladores.

Por otra parte, las delegaciones provinciales del Ministerio de Información y Turismo en las distintas zonas turísticas de España han comunicado al citado departamento que el problema de los retrasos aéreos, que comenzó hace días, ha causado las naturales molestias e inconveniencias a los distintos grupos de turistas extranjeros que entran y salen de España por vía aérea.

## FERNANDO VILA REYES, DETENIDO

La Guardia Civil de la frontera de La Junquera intervino ayer dos coches de Barcelona, en los que se ocultaban importantes cantidades de dinero, que sobrepasaban el tope máximo permitido para circular por el extranjero. En uno de los turismos, matrícula B-1543-C, conducido por don Francisco Alfonso Martínez Díaz, fueron halladas 990.000 pesetas, y en el automóvil B-666.326, conducido por Fernando Vila Reyes, fueron decomisadas 50.000 pesetas, 5.100 francos suizos, 127 dólares USA, 77 libras esterlinas, 1.920 francos franceses, 200 marcos alemanes y 33.000 liras italianas.

## HA MUERTO TOMAS BORRAS

**PERIODISTA Y ESCRITOR DE GRAN RELIEVE, SU CASA FUE EL ULTIMO BALUARTE DE LA FALANGE**

MADRID. — El escritor Tomás Borrás falleció anoche en una clínica de Madrid, donde había ingresado ayer por la mañana víctima de una afección cardíaca.

Tomás Borrás, periodista, novelista, comediógrafo y ensayista, nació en Madrid el 10 de febrero de 1891.

Estudió Derecho, y al término de su carrera se colocó como pasante de un notario. Su vocación por el periodismo fue temprana, ya que desde los doce años comenzó a colaborar en los diarios de la época, y fue en 1911 cuando Tomás Borrás pasó como redactor a «La Mañana». Más tarde trabajaría en «La Tribuna», y desde allí, en «El Sol» y en

«A B C».

Durante algunos años abandonó sus tareas periodísticas para dedicarse al mundo teatral, del que fue crítico, pero volvió de nuevo al mundo de los diarios.

El 31 de enero de 1974 comenzó en «Arriba» una sección diaria sobre Madrid.

**SU CASA, ULTIMO BALUARTE DE FALANGE**

A pesar de que en muchas ocasiones se le ha considerado como fundador de las JONS, él negó esta participación, aunque se se consideraba muy amigo de Ramiro: «Un poco antes del célebre ataque a los amigos de la Unión Soviética, ya estaba yo en contacto con Ramiro. Sin embar-

go, mi permanencia en «ABC» me privaba de afiliarme a las JONS. Nada menos que José Antonio me dijo que en aquella situación era mucho más conveniente permanecer enmascarado que dar el rostro.»

Casi en la clandestinidad, estuvo en su casa el último baluarte de la Falange. Allí se hizo la impresión del «Cara al Sol» y el último número de «No importa», muchas proclamas y puntos programáticos. «Viví codo a codo —decía con orgullo— con los hombres de la Falange y de las JONS en las horas más difíciles.»

En 1953 fue nombrado periodista de honor. Ha dirigido compañías teatrales y traducido casi medio centenar de obras.

## LA FAMILIA REAL

**REGRESARA A MADRID**

**LA SEMANA PROXIMA**

— El Presidente del Gobierno y varios Ministros descansarán este fin de semana en la costa

PALMA DE MALLORCA.—Los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, realizaron ayer una travesía por la bahía de Palma de Mallorca, acompañados por sus hijos los Infantes de España, la Reina Federica de Grecia y sus hermanos Constantino y Ana María de Grecia.

La travesía se realizó a bordo de la lancha ligera «Fortuna».

En círculos cercanos a la familia real española se dice que entre los días 2 y 3 de setiembre, Don Juan Carlos y su familia darán por terminada su estancia oficial en estas islas.

EL PRINCIPE, EN LA ESCUELA DE VELA

El Príncipe Felipe acudió a la Escuela Nacional de Vela «Cala Nova» y navegó, en compañía de una monitora, en un barco de vela de la clase «Optimist». Acompañaban al Príncipe sus primos Pablo y Nicolás, hijos de los Reyes de Grecia. Los tres embarcaron a continuación en una lancha del Centro con el objeto de seguir las lecciones, que se comenzaron a impartir a los alumnos de la escuela náutica.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, EN ALMERIA

ALMERIA. (Cifra).—Ayer tarde, poco después de las tres, llegó a Almería el Presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez González.

Inmediatamente después de su llegada, el Presidente del Gobierno, que había realizado el viaje desde Madrid en un avión «Mystere» de la Subsecretaría de la Aviación Civil, marchó por carretera desde el aeropuerto a la finca «Las Norias», en el Cabo de Gata, para reunirse con su familia y pasar el fin de semana.

N. de la R.—Varios ministros y el Presidente de las Cortes se proponen pasar el fin de semana con sus familias en la costa.

REUNION DE LA CONFEDERACION DE COMBATIENTES

MADRID.—En los primeros días de setiembre se reunirá en Madrid la Junta Nacional de la Confederación de Combatientes, que preside José Antonio Girón de Velasco, según informa «Europa Press».



# NUEVO GOBIERNO FRANCÉS

brevisimo

PARIS (Efe).—A propuesta del Primer Ministro, el Presidente de la República Francesa, Valéry Giscard d'Estaing, ha designado el siguiente Gobierno:

Primer ministro y ministro de Economía y Finanzas: Raymond Barre.

Ministro de Justicia: Oliver Guichard (UDR, Gaullistas).

Ministro del Interior: Michel Poniatowski (republicanos independientes).

Ministro de Planificación y Fomento: Jean Lecanuet (Centro Demócratas Sociales).

Ministro de Asuntos Exteriores: Luis de Guirgand (no se le conoce filiación política).

Ministro delegado adjunto al ministro encargado de Economía y Finanzas (título que corresponde al actual primer ministro), Michel Durafour, (partido Radical).

Ministro de Defensa, Ivon Bourges (UDR, gaullistas).

Ministro de Educación, René Haby (NSLCFP).

Ministro de Cooperación, Robert Galley (UDR).

Ministro encargado de Relaciones con el Parlamento, Robert Boulin (UDR).

Ministro de Equipamiento, Jean Pierre Fourcade (República Independiente).

Ministro de Agricultura, Christian Bonnet (República Independiente).

Ministro de Trabajo, Cristian Beullac (NSLCFP).

Ministro de Sanidad, señora Simone Veil (NSLCFP).

Ministro de Industria e Investigación, Michel d'Ornano (República Independiente).

Ministro de la Calidad de la Vida, Vicent Ansquer (UDR).

Ministro de Comercio, Pierre Brousse (partido Radical).

Ministro de Comercio Exterior, André Rossi (partido Radical).

## LA «BROMA» DE LA CRISIS MINISTERIAL

PARIS. (Efe).—No todos los ex ministros que acudieron a las «fiestas» de Raymond Barre habían sido llamados por el nuevo primer ministro. Así se deduce de una nota publicada por el matutino «L'Aurore» con el título «La broma del día».

Afirma este diario que un «bromista» telefonó a seis ex ministros (Sauvagnargues, Durafour, Mazcaud, Stirn, Medecin y Ansquer), diciéndoles se presentarían en el Ministerio de Comercio Exterior, «residencia» provisional de Barre. «Puntuales, dóciles y angelizados» por la eventualidad de una nueva cartera, los seis llegaron al mismo tiempo e hicieron antesala, «sumiendo en la consternación a la secretaria del primer ministro».

## «COMANDOS DE AMADORA» ASALTAN UNA BOITE EN LISBOA

LISBOA. — Un grupo de «Comandos de Amadora» entró en una boite de la capital portuguesa, armados con porras y pistolas de guerra, evacuando violentamente a empleados y clientes. En la operación resultaron heridas dieciocho personas, que han tenido que ser hospitalizadas. Parece ser que los «comandos» han acordado efectuar por su cuenta operaciones de carácter moralista contra establecimientos nocturnos.

## GRAN BRETAÑA, ACUSADA POR TORTURAR

LONDRES. — Gran Bretaña ha sido acusada por la Comisión Europea de Derechos Humanos de emplear torturas con los sospechosos de actividades subversivas en Irlanda del Norte. Según parece, eran encapuchados, sometidos a diversos ruidos, se les negaba la comida, el agua y el descanso durante horas, etcétera.

## PROYECTO DE PAZ, EN EL LÍBANO

BEIRUT. — Los dirigentes cristianos libaneses han aceptado un nuevo plan de paz de la Liga Árabe como «base para el diálogo», pero han aplazado la celebración de conversaciones detalladas sobre la propuesta hasta la semana próxima.

## PRECIO DEL PETROLEO

VIENA. — La subida de precio del barril de crudo, de 159 dólares, que cuesta 11 dólares y 51 centavos, será acordada el 15 de diciembre próximo en la sesión de los ministros de petróleo de la O.P.E.P., en el emirato de Katar. En círculos próximos a la organización se supone que la elevación de la tarifa, a partir de enero de 1977, pudiera representar algo menos del diez por ciento.

## ELOGIO DEL EMBAJADOR ESPAÑOL A BORGES

BUENOS AIRES.—El embajador de España en la Argentina, Gregorio Marañón Moya, elogió a Jorge Luis Borges en el homenaje tributado al mismo con motivo de haber cumplido 77 años de edad.

## TRES NORTEAMERICANOS CONDENADOS A CAMPOS DE TRABAJO EN LA U.R.S.S.

MOSCU.—Un Tribunal de Moscú ha condenado a tres norteamericanos a penas de reclusión en campos de trabajo, acusados de haber realizado contrabando a través de la Unión Soviética a la Europa Occidental.

Erald Amster, de 33 años, ha sido condenado a ocho años; Dennis Burn, de 26, a siete años, y Paul Brawer, de 31, a cinco años.

## «Flores explosivas», en Argentina

BUENOS AIRES. (Efe).—Las «flores explosivas», nueva modalidad de la subversión con la firma «atentados domiciliarios», están cobrando gran cantidad de víctimas en Buenos Aires y aterrizando a la población.

Los terroristas envían ramos de flores con explosivos a ejecutivos. En cuanto se trata de sacar las flores de su envoltorio original, se produce la explosión.

El pasado miércoles un ejecutivo de «Renault» perdió las dos manos en un atentado con las «flores explosivas», como ya se las denomina en Buenos Aires.

La Policía ha alertado al público acerca de este nuevo modo de atentar contra la vida de las personas, el cual sustituye a las cartas explosivas, tristemente en boga también en Argentina hace unos años.

## La próxima primavera POSIBLE ABDICACION DE LA REINA JULIANA

La onda expansiva del «affaire» del príncipe Bernardo ha conmocionado a la opinión pública de los Países Bajos. La Prensa holandesa critica unánimemente las actividades del príncipe consorte, al tiempo que, también con unanimidad, resalta el gran aplomo y dignidad de la Reina Juliana, para quien pide apoyo en este momento tan crítico para la Monarquía del país.

En círculos políticos próximos a La Haya se asegura que la Reina abdicará en su hija Beatriz la próxima primavera, después de las elecciones generales de 1977. Los Monarcas holandeses, entretanto, han dado por concluidas sus vacaciones en Porto Ercole, una de las más elegantes zonas turísticas de Italia.

El escándalo se ha visto avivado con las declaraciones de un antiguo ejecutivo de la «Lockheed», según el cual el príncipe Bernardo amenazó a la compañía norteamericana con no permitirle hacer más negocios en Holanda si no le entregaban un millón y medio de dólares, que el propio príncipe recibió personalmente.

# IBERDUERO, S. A.

## INTERESES DE OBLIGACIONES

### VENCIMIENTOS EN EL MES DE SETIEMBRE DE 1976

Las fechas de pago y los importes líquidos de los intereses correspondientes a las obligaciones que se indican, son los siguientes:

#### A partir del día 1:

- Emisión febrero 1954 de IBERDUERO, S. A., cupón número 45, a 24,70 pesetas
- Emisión marzo 1953 de SALTOS DEL SIL, S. A., cupón número 47, a 12,35 pesetas.
- Emisión marzo 1966 de SALTOS DEL SIL, S. A., cupón número 21, a 31,25 pesetas.
- Emisión agosto 1968 de ELECTRA DE SORIA, S. A., cupón número 16, a 31,25 pesetas.

#### A partir del día 3:

- Emisión marzo 1976 de IBERDUERO, S. A., cupón número 1, a 43,75 pesetas.

#### A partir del día 16:

- Emisión marzo 1963 de ELECTRA DE SALAMANCA, S. A., cupón número 27, a 31,25 pesetas.

### AMORTIZACION DE OBLIGACIONES

Desde las fechas que se indican del mes de setiembre y de acuerdo con las condiciones de emisión, dejarán de devengar intereses y serán reembolsadas a los importes que se señalan, las siguientes:

#### A partir del día 1:

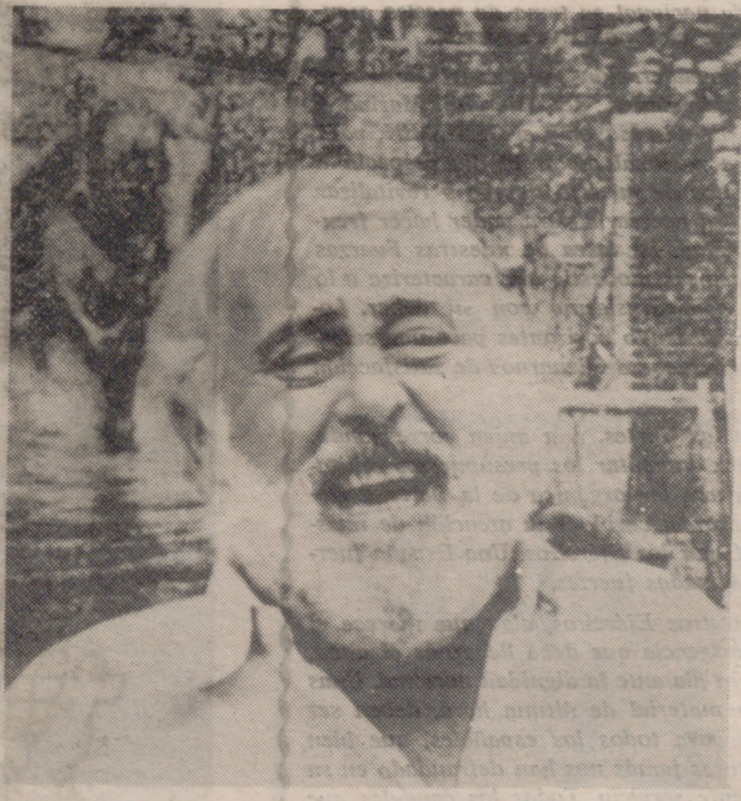
- 35.700 obligaciones, emisión marzo 1966, de SALTOS DEL SIL, S. A., a razón de 999 pesetas.

Las correspondientes numeraciones aparecen publicadas en el «Boletín Oficial de la Provincia de Vizcaya» del día 26 del mes en curso.

El pago de los intereses y el reembolso de las obligaciones amortizadas se efectuará en las oficinas centrales y sucursales de los Bancos de Bilbao, Vizcaya, Central y Santander y Confederación Española de Cajas de Ahorros.

Bilbao, agosto de 1976.—EL SECRETARIO GENERAL.

## FALSIFICADOR DE CUADROS



Tom Keating, de 59 años, responde a las preguntas que le hacen los periodistas sentado ante uno de sus falsos Constables, «Haywain in Reserve», celebrada ayer en la capital inglesa. Durante la conferencia de Prensa, Keating confesó haber falsificado unos 2.000 a 3.000 cuadros durante los últimos 25 años, admitiendo haber falsificado a Rembrandt, Goya, Gainsborough, Palmer, Degas, Renoir y Turner. Llegó a manifestar ser un horrible falsificador, añadiendo que la gente debe ser ciega para pensar que los citados maestros de la pintura hubieran podido hacer los cuadros que él falsificó.—(Telefoto Cifra Gráfica-Upi.)

# CRITERIOS

## Potenciación de las Fuerzas Armadas

Las Fuerzas Armadas, brazo armado de la Patria, vanguardia de la defensa de la paz, de la unidad y de la soberanía nacional, son algo que merece la atención del pueblo español en cuanto a sus medios y preparación. Su misión reviste trascendental importancia, ya que en ella se asientan muchos valores nacionales de especial responsabilidad.

El «Balance Militar 1974-75», del Instituto Internacional para Estudios Estratégicos, al referirse a España, estudiando los gastos militares de 126 naciones—la defensa nacional—ofrece un análisis de nuestros gastos castrenses. El Presupuesto de Defensa español es uno de los más bajos de Europa, muy inferior en relación a países no sólo europeos sino también de otros ámbitos mundiales. Repasemos el presupuesto nacional y veamos la pequeña cifra que se dedica a los Ejércitos.

Es preciso dotar a las Fuerzas Armadas de los medios necesarios y estimamos que ha llegado la hora. El replanteamiento de la defensa nacional es tema de precisa atención. Un soldado moderno con moderno material.

Dignos de elogio y consideración son los esfuerzos que están efectuando los ministerios del Ejército, Marina y Aire, junto con el Alto Estado Mayor y el CESEDEN, para promocionar la defensa nacional. Estar al día respecto a los complejos armamentos de nuestro tiempo y revitalizar estructuras orgánica, cosa necesaria para poder hacer frente a cualquier eventualidad. La tarea de nuestras Fuerzas Armadas es silenciosa, con la modestia que caracteriza a lo castrense, cumpliendo con entusiasmo con su deber. Logrando nuevas metas y abriendo horizontes para una salvaguardia patria, hecho que debe de llenarnos de satisfacción a todos los españoles.

Es preciso llevar a las Cortes, o a quien corresponda, un proyecto de ley para aumentar los presupuestos militares, poner en práctica una ley orgánica de la Defensa Nacional. Bueno es recordar el cariño y la atención de nuestro Rey, Juan Carlos I, por los Ejércitos. Una España fuerte con unas Fuerzas Armadas fuertes.

Potenciación de nuestros Ejércitos, algo que merece el apoyo nacional. Una exigencia que debe llegarnos al alma, una premisa de primera fila ante la dignidad nacional. Unas Fuerzas Armadas con material de última hora, deben ser algo de amor propio para todos los españoles, que bien sabemos que los militares jamás nos han defraudado en su andadura de permanente servicio. Todos los caudales que el Gobierno invierta en la potenciación de los tres Ejércitos, será dinero bien empleado.

(PYRESA)

RAMIRO SANTAMARIA

## EDITORIAL

El respeto al principio democrático debe hacernos reflexionar sobre los distintos modos de concebirlo y, especialmente, de llevarlo a la práctica. Se trata de que el pueblo tenga acceso a las grandes decisiones del poder a través de sus representantes, puesto que resulta materialmente imposible ejercer la democracia universal y directa cuando los problemas se complican y exigen meditado estudio. Según este esquema, los ciudadanos delegan en personas de su confianza la defensa de intereses comunes, siempre los votos que sean convocados de acuerdo con las normas del juego democrático.

El cuadro es, si no perfecto, al menos útil para hacer viables las tareas colectivas de Gobierno. Los fallos e inconvenientes, inevitables en cualquier obra humana, superan las posibles ventajas de otros sistemas despóticos surgidos de espaldas a los sentimientos populares.

Sin embargo, el desarrollo histórico de los regímenes democráticos nos muestra que sólo alcanzan sus objetivos cuando existe

## LA RESP

armonía entre las ideas y de represen-  
tados. Identidad de criterios mente, co-  
bra de valores y concepciones corre grave-  
su necesaria unidad. En efecto, se conserva un  
los electores ante la posibilidad de regar un  
en blanco», extendido nomina una per-

En primer lugar, puede cada razón  
sentante, elegido, llegará a las promesa  
programa electoral. Pero en más, se sus  
mayor frecuencia situaciones dependi-  
nes ideológicas decisivas a influir, o  
de gravedad extrema. El designado c  
a la legalidad, puede verse a opinar s  
las que se ventilan proble principios, si  
para ello ni autorizado por representa.

Cuando una Asamblea se plan



(De «Sur»)



(De «Información» Medardo F)

# REPRESENTACION POPULAR

de representantes y representantes, con al profunda queception corre grave peligro de romper En efecto, se observa un creciente recelo entre los representantes de una especie de «cheque» o nombramiento de una persona concreta.

una razonable de si el representante de las promesas enunciadas en el Pero es que, se suscitan cada vez con mayor frecuencia dependientes de convicciones o influir, o adoptar decisiones, El representante designado con estricto respeto a la opinión sobre cuestiones en principio, sin estar capacitado para presentarlas.

se plantea como objeto de

decisión problemas que exceden de su ámbito de competencias, ¿qué defensa le cabe al elector que no está de acuerdo con el voto emitido por la persona que le representa? Será necesario aguardar hasta el próximo período electoral con el fin de retirarle el voto de confianza. Mientras tanto, la decisión ya ha sido tomada y sus consecuencias resultan inevitables para los que deberán sufrirlas.

Se hace cada día más necesario diferenciar cometidos, deslindar temas doctrinales tales como puedan ser leyes sobre el divorcio, el aborto, eutanasia o libertades tales como las de enseñanza y conciencia, de aquellas decisiones políticas o técnicas inherentes a la tarea de Gobierno. Los problemas de principio deberán ser discutidos con imparcialidad, sin manipulaciones demagógicas fáciles de aceptar por las tendencias egoístas de las sociedades modernas. Y sólo más tarde, cuando se haya ofrecido al pueblo la formación necesaria para que adopte su decisión, las opiniones podrán ser tenidas en cuenta según se adapten a normas de recta razón.

## UNOS Y OTROS

### PROBLEMA EUROPA

los discípulos— de lo forá- Respaldando y divulgando mucho valioso que se ha ideado aquí —luego tantas veces ol- y arrojado al cubo de la — hubiéramos ganado ad- y en lugar de respeto y, en lugar de nos en eternos alumnos torpes del lo pequeño arismo internacional, sería- s demás maestros distinguidos de noles de perdonavidas tontorros que innumerable visitan sólo por nuestro sol.

unos días de paz —muy a la que goza Inglaterra a varios kilómetros del en el norte de España. Los me rodean saben, borrosos- que vivo en alguna parte de mi país, en un «allá» de discípulos y, al parecer, mágico. Me en montañas bellísimas, ár- centenarios, cedros, tilos, aras, magnolios, nogales, banos, pinos, castaños, higueras, abetos, manzanos, con fuerza, caudal y pes- amañecer dignos del para- días limpios de agua y hon- de sol y ecos; la gente está dice lo que se le antoja, de a buen guiso en casa de pobres; hay emulación y dig- en el atuendo y una ría- de coches por todas partes, de pocos de aquellos bien ac- y heroicos «seiscientos» auparon la España de hoy. geografía, estas gentes, no nada que envidiar a Su- Escocia... Bueno, pues...

que cuento es «peccata mi- pero vivido y revelador no tantas de las cosas tenidas «menores». Una camarera eficiente, de las que uno seguro, que tienen familia, ore y apellidos, que son per- y jamás «masa», me acer- de poste, un pastel inmejo- Le digo que no lo voy a ar, y ella encuentra en segui- aplicación, que parece total- sincera, sin afán de ala- «¡Claro! Usted estará humbrado a la pastelería de que es tan buena...» Contes- on rapidéz nerviosa, como ado: «No. Los pasteles, allí, horrendos. Lo bueno que son las galletas y las pas- Los pasteles, aquí, son ex- dinarios...»

que vivo en alguna parte de mi país, en un «allá» de discípulos y, al parecer, mágico. Me en montañas bellísimas, ár- centenarios, cedros, tilos, aras, magnolios, nogales, banos, pinos, castaños, higueras, abetos, manzanos, con fuerza, caudal y pes- amañecer dignos del para- días limpios de agua y hon- de sol y ecos; la gente está dice lo que se le antoja, de a buen guiso en casa de pobres; hay emulación y dig- en el atuendo y una ría- de coches por todas partes, de pocos de aquellos bien ac- y heroicos «seiscientos» auparon la España de hoy. geografía, estas gentes, no nada que envidiar a Su- Escocia... Bueno, pues...

que vivo en alguna parte de mi país, en un «allá» de discípulos y, al parecer, mágico. Me en montañas bellísimas, ár- centenarios, cedros, tilos, aras, magnolios, nogales, banos, pinos, castaños, higueras, abetos, manzanos, con fuerza, caudal y pes- amañecer dignos del para- días limpios de agua y hon- de sol y ecos; la gente está dice lo que se le antoja, de a buen guiso en casa de pobres; hay emulación y dig- en el atuendo y una ría- de coches por todas partes, de pocos de aquellos bien ac- y heroicos «seiscientos» auparon la España de hoy. geografía, estas gentes, no nada que envidiar a Su- Escocia... Bueno, pues...

que vivo en alguna parte de mi país, en un «allá» de discípulos y, al parecer, mágico. Me en montañas bellísimas, ár- centenarios, cedros, tilos, aras, magnolios, nogales, banos, pinos, castaños, higueras, abetos, manzanos, con fuerza, caudal y pes- amañecer dignos del para- días limpios de agua y hon- de sol y ecos; la gente está dice lo que se le antoja, de a buen guiso en casa de pobres; hay emulación y dig- en el atuendo y una ría- de coches por todas partes, de pocos de aquellos bien ac- y heroicos «seiscientos» auparon la España de hoy. geografía, estas gentes, no nada que envidiar a Su- Escocia... Bueno, pues...

que vivo en alguna parte de mi país, en un «allá» de discípulos y, al parecer, mágico. Me en montañas bellísimas, ár- centenarios, cedros, tilos, aras, magnolios, nogales, banos, pinos, castaños, higueras, abetos, manzanos, con fuerza, caudal y pes- amañecer dignos del para- días limpios de agua y hon- de sol y ecos; la gente está dice lo que se le antoja, de a buen guiso en casa de pobres; hay emulación y dig- en el atuendo y una ría- de coches por todas partes, de pocos de aquellos bien ac- y heroicos «seiscientos» auparon la España de hoy. geografía, estas gentes, no nada que envidiar a Su- Escocia... Bueno, pues...

que vivo en alguna parte de mi país, en un «allá» de discípulos y, al parecer, mágico. Me en montañas bellísimas, ár- centenarios, cedros, tilos, aras, magnolios, nogales, banos, pinos, castaños, higueras, abetos, manzanos, con fuerza, caudal y pes- amañecer dignos del para- días limpios de agua y hon- de sol y ecos; la gente está dice lo que se le antoja, de a buen guiso en casa de pobres; hay emulación y dig- en el atuendo y una ría- de coches por todas partes, de pocos de aquellos bien ac- y heroicos «seiscientos» auparon la España de hoy. geografía, estas gentes, no nada que envidiar a Su- Escocia... Bueno, pues...

que vivo en alguna parte de mi país, en un «allá» de discípulos y, al parecer, mágico. Me en montañas bellísimas, ár- centenarios, cedros, tilos, aras, magnolios, nogales, banos, pinos, castaños, higueras, abetos, manzanos, con fuerza, caudal y pes- amañecer dignos del para- días limpios de agua y hon- de sol y ecos; la gente está dice lo que se le antoja, de a buen guiso en casa de pobres; hay emulación y dig- en el atuendo y una ría- de coches por todas partes, de pocos de aquellos bien ac- y heroicos «seiscientos» auparon la España de hoy. geografía, estas gentes, no nada que envidiar a Su- Escocia... Bueno, pues...

que vivo en alguna parte de mi país, en un «allá» de discípulos y, al parecer, mágico. Me en montañas bellísimas, ár- centenarios, cedros, tilos, aras, magnolios, nogales, banos, pinos, castaños, higueras, abetos, manzanos, con fuerza, caudal y pes- amañecer dignos del para- días limpios de agua y hon- de sol y ecos; la gente está dice lo que se le antoja, de a buen guiso en casa de pobres; hay emulación y dig- en el atuendo y una ría- de coches por todas partes, de pocos de aquellos bien ac- y heroicos «seiscientos» auparon la España de hoy. geografía, estas gentes, no nada que envidiar a Su- Escocia... Bueno, pues...

### LOS CAMINOS DEL DINERO

«¡Vayan ustedes con cuentos al capitalismo! Donde haya posibilidad de negocio, poco o mucho, más bien mucho, allí lo encontrarán siempre. No hay situación paradójica que le detenga, estoy seguro. ¿Quién es el mayor enemigo del capitalismo? Al parecer, el comunismo, entendiéndolo como enemigo frontal de cañón y tanque. ¿Y quién ayuda al país más comunista, Rusia? El capitalismo occidental. Y no hago literatura demagógica; simplemente, voy a relatar un hecho y una llamada de atención que llegan de Londres.

En la capital inglesa funciona un instituto para el estudio de los conflictos, y su sección de asuntos exteriores ha publicado un informe básicamente redactado por un especialista en la materia, el doctor Alexander Wonsky, que desmenuza la proliferación de créditos occidentales al bioque comunista. Según el informe, la deuda soviética con Occidente creció de 1.700 millones de dólares en 1970 a 11.000 millones en 1975, y en la actualidad se estima que los créditos concedidos a largo plazo a la Unión Soviética suponen un volumen

### NUMEROS

«Naturalmente, si usted no necesita metálico no tiene por qué vender sus acciones. Eso le ocurre a algunos. Muy pocos, en relación con las masas ingentes de pequeños accionistas que vienen colocando sus ahorros en Bolsa. El señor Rodríguez-Ponga, síndico presidente de la Bolsa de Madrid, nos decía no hace muchos días desde las pantallas de televisión que son casi una cuarta parte los españoles que tienen invertida en Bolsa su hucha.

En cambio, la vida sube para todos. Pero, por supuesto, sube más para esos ahorradores modestos. Sumen ustedes: veinte por ciento menos de lo que tenían el primero de año y veinte por ciento más que les cuesta vivir.»

(José María Ruiz Gallardón, en «A B C».)

entre 50.000 y 62.500 millones de dólares.

¿Para qué este dinero? Pues no precisamente para comprar mantequilla, aunque alguna se compre. El citado informe dice: «Esto no sirve los intereses de Occidente, sino que, por el contrario, es una inexplicable contribución occidental a la expansión del poderío militar soviético.» Es decir, para entendernos: gracias al dinero de Occidente, la Unión Soviética se ha convertido en los últimos diez años en una potencia igual a Estados Unidos en proyectiles nucleares, en la segunda potencia naval del mundo y ha reequipado y modernizado a las fuerzas del Pacto de Varsovia, que son, precisamente, las que tiene enfrente la Alianza Atlántica. Y todo el dinero que llega a la Unión Soviética procede, fundamentalmente, de países integrados en esa Alianza.

Bien es verdad que así como el planteamiento económico soviético sigue la línea del partido comunista, que supone centralización del poder y control político absoluto, el juego libre de Occidente se apoya en la difusión de poder y en la responsabilidad individual y la libre iniciativa. Y esta libre iniciativa es la que facilita que los Bancos occidentales pongan en manos soviéticas el dinero y la tecnología necesarios con los que la Unión Soviética hostiga y puede combatir a Occidente.

De cuando en cuando, vienen luego, por parte de las personas responsables de la política occidental, campañas para salvar los «valores espirituales» de esta área, y uno, lógicamente, puede pensar que sólo se trata de salvar zonas de influencia, incluso capitalistas, claro. No creo, por eso, que nadie atienda la llamada del citado instituto de Londres cuando pide que se ponga fin, de una manera urgente, al suministro de esas facilidades crediticias para tecnología que la Unión Soviética convierte después, en su propio beneficio, en fuentes de poderío militar. La verdad es que los caminos del dinero, como los de la providencia, son inescrutables.»

(Giner, en «Levante».)



## CARRETERA Y LAPIDA

«En lo que va de mes, cuatrocientos treinta muertos en carretera.»

(De los periódicos.)

Las tres parcas, que están absolutamente identificadas, utilizan procedimientos varios, pero prefieren, al menos por ahora, tres sistemas: la velocidad, el infarto y el cáncer. La más absurda de las tres modalidades es la primera. No deja de ser extraño que la vida, que es el único bien—y también el único mal—que tenemos, pueda ser arrebatada de un modo tan incoherente. Si cualquier ser humano analiza, en un momento de reposo, las situaciones de peligro en que se ha encontrado, descubre que tiene mucha suerte. No hay ningún adulto que no haya tenido suerte. En caso contrario no lo sería.

Entiendo muy bien a la gente que dice, generalmente en un restaurante de dos tenedores: «De algo hay que morir.» Mejor que a Unamuno, que no quería morir nunca y que aspiraba a seguir siendo, donde fuera, don Miguel de Unamuno y Jugó. Carezco de terquedad para aferrarme, pero morir de velocidad me molestaría mucho por lo que tiene de improvisación. Vivir no es cosa que dure toda la vida y de aquí habrá que irse en algún momento, aunque no sea más que por seguir la tradición. La muerte es hereditaria. Si me dieran a escoger, preferiría no encontrarme con ella en un camino. A la vieja dama hay que recibirla en casa.

MANUEL ALCANTARA

# GRI TE RIOS

# AL CIERRE

## NORMAS DE TRAFICO PARA LA "OPERACION RETORNO"

— Prudencia, respeto al Código y abstención de circular para los vehículos lentos

La Jefatura Provincial de Tráfico, ante los previsibles aumentos de circulación que han de originarse como consecuencia del regreso en automóvil de aquellas personas que se encuentran disfrutando sus vacaciones de verano, considera oportuno hacer públicos los siguientes extremos:

### PREVENCIÓNES GENERALES

Los servicios de vigilancia de carreteras se intensificarán en orden a conseguir la mayor fluidez y ayuda a los conductores. Se recomienda a los vehículos lentos, particularmente a los tractores con remolque, que se abstengan, en lo posible, de circular por las rutas principales los días 31 del corriente y 1 de setiembre a partir de las diez

de la mañana, advirtiéndose a tal efecto que las fuerzas de la Guardia Civil, si lo estiman oportuno, interrumpirán su circulación hasta que cesen las circunstancias que motiven la adopción de tal medida.

Como rutas principales se consideran las siguientes: N-620 (Burgos-Portugal), N-VI (Madrid-La Coruña), N-403 (Toledo-Valladolid) y N-601 (Madrid-León).

### SERVICIOS DE AUXILIO EN CARRETERA

**Auxilio Sanitario**  
Funcionarán los siguientes Puestos de Socorro de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja: Carretera N-VI, Km. 157,00 (Medina del Campo); Inmediaciones de la Ermita de San Roque. (Teléfono 800075).

Carretera N-VI, Km. 182,00 (Tordesillas); Intersección con la N-620. (Teléfono 556), de Tordesillas.

Carretera N-122, Km. 55,210 (Peñañel); Teléfono 407, de Peñañel.

Carretera N-403, Km. 189,000 (Boecillo); Caseta de camineros. Carretera N-403, Km. 147,800 (Olmedo); Inmediaciones del paso a nivel del F. C. de Ariza. (Teléfono 6000152).

Carretera N-601, Km. 269,500 (Mayorga de Campos); Estación de Servicio «Santa Ana». Teléfono 63, de Mayorga de Campos.

Independientemente de estos servicios, motoristas-socorristas de la Cruz Roja recorrerán las principales carreteras de la provincia para prestar su ayuda a quienes pudieran necesitarla.

### CIRCULACION DIRECCION MADRID

Con el fin de no congestionar la carretera N-VI (Madrid-La Coruña) y evitar retrasos y entorpecimientos que puedan producirse en las proximidades de Madrid, se implantarán las medidas de regulación de festivos en Puerta de Hierro. Se extremará la vigilancia en el tramo del kilómetro 27 para evitar retenciones y resolver probables alcances. Se establecerá la regulación en la incorporación de la A-6 a la N-VI para mantener la necesaria fluidez en esta última.

La circulación procedente de la N-601 será desviada en Navacerrada a la C-607, siendo orientado hacia esta carretera el tráfico local de la zona Collado Mediano y Los Molinos, impidiendo su acceso a la N-VI.

Se reforzará la vigilancia en las restantes carreteras.

### AUXILIO MECANICO

Funcionarán los talleres de reparación de vehículos existentes en los diversos pueblos de la provincia, con el horario habitual de trabajo.

### NORMAS DE OBSERVANCIA GENERAL

Se espera de los usuarios de las vías públicas que extremen su prudencia, cortesía y acatamiento de las normas que regulan la circulación como presupuesto fundamental para la seguridad de todos.

Se insiste en la utilización del cinturón de seguridad y el respeto a las limitaciones de velocidad y demás señales, así como el mantener en su marcha una separación prudencial cuando circulen detrás de otro vehículo.

Se significa igualmente a los peatones el peligro que representa su irrupción antirreglamentaria en la calzada.

Por un tráfico menos cruento, más fluido y cordial, se pide un absoluto respeto y observancia a las normas generales del Código de la Circulación.

## PROXIMA REUNION DE GRUPOS FALANGISTAS

Parece que diversas organizaciones y grupos de origen falangista tienen prevista una reunión a celebrar en un pueblo de nuestra provincia, probablemente el día 3 de setiembre próximo. Su objetivo es firmar un pacto de unidad y elegir un secretariado ejecutivo encargado de organizar una asamblea provincial de Falange Española de las JONS.

Por su parte, el partido hedillista de la Falange, que capitanea el vallisoletano Pedro Conde Soladana, pretende publicar un manifiesto reivindicando la legitimidad histórica. Conde ha dicho que su grupo está dispuesto a cambiar las siglas por las F. E. H. (Hedillista) de las JONS.

Una banda de menores, detenida

## ROBARON ONCE COCHES EN NUESTRA CIUDAD

La Policía de Valladolid ha detenido a una banda de menores que se declararon autores del robo de once automóviles. También fue detenido un joven exhibicionista que actuaba ante grupos de niñas y cuyas iniciales son J. G. H.

Igualmente, han sido detenidos un estafador y falsificador de marcas de relojes, una empleada de hogar que se había apropiado de efectos diversos y otros varios autores de robos.



### SECUESTRO DE NIÑOS

MADERA (California).—Richard Scheensfeld, que con su hermano James y Fred Woods, es acusado del secuestro de 26 niños y su conductor de autobús el pasado mes, aparece en la foto escoltado al entrar en el edificio de la Corte Superior de Madera, donde sería juzgado. Los abogados defensores de los acusados han solicitado que el juicio se celebre el próximo día 22 de setiembre, mientras ellos utilizan este tiempo para revisar los cargos de los que se acusa a sus defendidos.—(Telefoto Cifra Gráfica-Upi.)

## LOTERIA NACIONAL

MADRID. (Cifra).—En el sorteo de la Lotería Nacional correspondiente al día de hoy, 28 de agosto, han sido premiados los siguientes números:

PRIMER PREMIO.—3.000.000 de pesetas. Número 35.875, que ha correspondido a Ceuta y Madrid.

Aproximaciones.—Premios de 100.000 pesetas para los números 35.874 y 35.876, anterior y posterior al primer premio.

Centena.—Premios de 5.000 pesetas para los números 35.801 al 35.900, excepto el número 35.875 (primer premio).

Premios de 5.000 pesetas para los números terminados en 75. Reintegros de 500 pesetas para los números terminados en 5.

### ¿TODO RESUELTO? ¡SI!

CONVENCIONES -- BANQUETES  
COMUNIONES -- ANIVERSARIOS  
BODAS -- FIESTAS  
EN EL RESTAURANTE

### FERIA DE MUESTRAS

SEGUNDO PREMIO.—1.500.000 pesetas. Número 74.384, que ha correspondido a Barcelona.

Aproximaciones.—Premios de 37.500 pesetas para los números 74.383 y 74.385, anterior y posterior al segundo premio.

Centena.—Premios de 5.000 pesetas para los números 74.301 al 74.400, excepto el número 74.384 (segundo premio).



TERCER PREMIO.—500.000 pesetas. Número 44.305, que ha correspondido a Madrid.

Aproximaciones.—Premios de 22.750 pesetas para los números 44.304 y 44.306, anterior y posterior al tercer premio.

Centena.—Premios de 5.000 pesetas para los números 44.301 al 44.400, excepto el número 44.305 (tercer premio).

Premios de 50.000 pesetas para los números 2.981 y 3.395.

Premios de 5.000 pesetas a los números terminados en: 015, 067, 072, 077, 144, 172, 195, 211, 328, 369, 441, 493, 520, 552, 554, 570, 572, 576, 582, 594, 595, 617, 647, 669, 732, 733, 905, 914, 920, 990, 995.



Garrido, cesión al Talavera.

## Garrido, cedido al Talavera

El lunes, amistoso contra el Oriental de Lisboa

Tal como anticipábamos, el Club Oriental de Lisboa será el rival del Real Valladolid en el partido amistoso de presentación de Rodilla, Palacios y Rubén López. Los portugueses eran el único equipo disponible y se

ha llegado a un acuerdo con ellos anoche, aunque haya tenido que ser sobre la base de adelantar un día la fecha inicialmente prevista. El encuentro, definitivamente, se jugará el lunes, a las nueve de la noche.

Pese a que el Club Oriental de Lisboa es un equipo de Segunda División, ha militado muchos años en Primera y goza de prestigio en el fútbol lusitano. Debe ser un excelente «sparring» para un Real Valladolid que presentará su formación titular, ya con vistas al debut en la Liga, y que alineará, por supuesto, a los argentinos Palacios y Rubén y al ex céltico Rodilla. Los tres han acreditado calidad en el reciente torneo de Lanzarote y como para la afición local permanecen inéditos, el aliciente del lunes es grande.

La expedición blanquívioleta llegó ayer hacia las ocho y esta mañana ya estaba trabajando en el Estadio. Sesión de entrenamiento de algo más de una hora, que tendrá continuidad para algunos esta tarde. Y mañana,

pese a ser domingo, también habrá actividad, ya que el Promesas —con sus titulares y Agustín como refuerzo— actuará en Talavera contra el equipo de la ciudad de la cerámica, mientras que un combinado de excedentes del Promesas y suplentes del Valladolid se desplazará a Zamora para celebrar allí un encuentro amistoso.

Por cierto, ya que hablamos del Talavera, digamos que las conversaciones para la cesión de Garrido cristalizaron ayer positivamente y el delantero blanquívioleta se ha comprometido con los talaveranos por una temporada. Garrido no entraba en los planes de Luis Aloy y de acuerdo con el jugador se iniciaron gestiones para su cesión a un club de Tercera División. Eran varios los que aspiraban a con-

seguir sus servicios, pero al fin ha sido el Talavera el más convincente. Incluso cabe la posibilidad de que también sea cedido al mismo equipo el centrocampista Agustín.

Por lo que respecta a las cesiones del Barcelona, aún no hay nada concreto. Fernando Alonso celebró ayer nuevas conversaciones con los directivos azulgranos, pero hasta que Michels y Laureano Ruiz no den su conformidad, no se sabrá si Martínez y Nicolás pasan a engrosar las filas vallisoletanas. De cualquier forma, parece que con Martínez hay más posibilidades de éxito, ya que el jugador —de no darse en la plantilla del primer equipo— prefiere venir al Valladolid antes que retornar al Barcelona Atlético.

ORTEGA

### TORNEOS VERANIEGOS

## SCOTTA DIO EL TRIUNFO AL SEVILLA SOBRE EL BETIS

### BELENENSES, GANADOR DEL "TROFEO PRESIDENTE", DE OVIEDO

El estadio «Sánchez Pizjuán» se quedó pequeño para albergar a la gran cantidad de aficionados que acudieron a presenciar la final del «Ciudad de Sevilla», que disputaban los eternos rivales de la ciudad de la Giralda.

El Sevilla, jugando un gran partido en el centro del campo, ha superado al Betis, que se esforzó pero no pudo contener la superior condición física y capacidad de maniobra de los sevillistas.

El triunfo, justo, lo materializó el argentino Scotta, que está acreditando la excepcional fama de rematador de que venía precedido. A los 14 minutos de juego, Sabaté entregó defectuosamente un balón a Esnaola y Scotta, rápido, empujó a la red.

Al final, entre el júbilo de los seguidores sevillistas, se entregaron los trofeos.

#### BIEN EL GRANADA

Superando la actuación precedente, el Granada ha derrotado por 4-1 al Peñarol, adjudicándose el trofeo de su ciudad. Ha sido un partido de calidad y brillantez en el que el cuadro de «Los Cármenes» ha sorprendido a sus rivales con un fútbol rápido, de férreo marcaje y capacidad resolutiva.

A los cinco minutos abrió Parits el marcador. A los 32, tras un disparo de Megido que rechazó el poste, Milar logró el segundo tan-

to. El propio Milar obtuvo el tercero a los 41 minutos.

A los quince minutos de la segunda parte, Benítez remachó el cuarto gol del Granada, y a los 21, Morena —que ha sido el máximo goleador del torneo— consiguió el del honor para el Peñarol.

#### TROFEO «PRESIDENTE»: OS BELENENSES, CAMPEON OVIEDO.

(Alfil).—Os Belenenses, de Portugal, se proclamó vencedor del Trofeo «Presidente», al vencer en la final al Sporting de Gijón, por dos goles a uno, después de llegarse al final de los noventa minutos con igualada a un gol.

El primer tiempo del encuentro concluyó con empate a cero goles. En la segunda parte, a los 29 minutos, Rocha marcó el primer tanto del Belenenses. Dos minutos después, Joaquín estableció el empate, llegándose con este resultado al final del encuentro.

#### ALBAÑILES DE PRIMERA

A DESTAJO, necesito, para trabajar en REINOSA. Interesantes condiciones económicas. Trabajo mínimo garantizado de dos años. Interesados, llamar de 7 a 8 tarde, preguntando por el señor Albor, al teléfono 942-751968. REINOSA.

(Oferta núm. 20.078.)

En la prórroga, en el último minuto de la misma González marcó el gol de la victoria para el conjunto portugués.

El partido ha sido bien jugado por ambos equipos, con mayor profundidad en Belenenses, sobre todo en la prórroga, a la que llegó mucho más entero que el Gijón. Este factor fue decisivo para decidir el encuentro, aunque los gijoneses estuvieron muy cerca de decidir el trofeo por penalties. Pero casi en el último segundo, los ataques del Belenenses obtuvieron su fruto.

Arbitró el catalán Crespo Aurre, que estuvo bien. Los equipos se alinearon de la siguiente manera: GIJÓN: Rivero; Redondo, Doria, Killer (Herrera); José Manuel, Joaquín; Churruca (Morán), Ciriacco (Landucci), Quini, Mesa y Ferrero.

BELENENSES: Melo; Sambinha, Quaresma, Horta; Cardoso, Esmoriz; Isidro (González), José Rocha, Amaral (Vasques, y a éste Jesús), Godinho y Alfredo.

En el curso de la final, la Directiva del Oviedo entregó cuatro insignias de oro del club a dos ex jugadores que formaron parte del equipo del Oviedo en su fundación: Trucha y Mieres. La tercera se otorgó al socio número uno, señor Méndez Viña, y la cuarta y última al primer secretario de la primera Junta Directiva que tuvo el club, Francisco Arias de Velasco.

### CICLISMO

## EL PROXIMO MUNDIAL, EN ITALIA

PARIS. (Alfil).—El próximo Campeonato Mundial de Ciclismo para corredores profesionales tendrá como escenario la pequeña localidad italiana de Ostuni, situada entre Brindisi y Bari, y cuyo circuito de 35 kilómetros será el más largo desde la creación de las competiciones profesionales en 1927.

Lo que los organizadores quieren conseguir con este circuito tan largo es que no se pierda la espectacularidad del deporte; asimismo, se ha colocado un circuito cerrado de televisión para que los informadores puedan seguir en cada momento la competición.

Ante la nueva distancia del circuito, muchas críticas han sido favorables. Así, Emile Brisosia, miembro de la Comisión Técnica de la Unión Ciclista Internacional, declaró tras su visita al circuito: «Es uno de los más bonitos de estos últimos años, pero me parece un poco duro». Richard Marillier, director técnico del ciclismo francés, dijo: «Es un buen circuito no apto para un sprinter».

Por otra parte, entre los corredores las opiniones son diferentes.

Francesco Moser afirma que es un recorrido que le viene muy bien. Bitossi: «Es un recorrido muy difícil». Bertoglio estima que es un recorrido selectivo.

GEVERS GANAN LA TERCERA ETAPA DE LA VUELTA A HOLANDA

BUDEL (Holanda). (Alfil).—

El holandés Ad Gevers fue el vencedor de la tercera etapa de la Vuelta Ciclista a Holanda, que se disputó ayer entre Goes y Bedel, con un total de 215 kilómetros de recorrido.

El tiempo invertido por el ganador fue de 5 horas, 34 minutos y 29 segundos.

Fedor den Hertog continúa de líder en la clasificación general individual.

Clasificación de la tercera etapa:

- 1.—Ad Gevers (Holanda), 5-34-29 (con bonificación 5-34-14)
  - 2.—Arijs (Bélgica), 5-35-02 (con bonificación 5-34-52)
  - 3.—Kartens (Holanda), 5-35-02 (con bonificación 5-34-57)
  - 4.—Maertens (Bélgica)
  - 5.—Gilson (Luxemburgo)
  - 6.—Priem (Holanda)
  - 7.—Piet Van Katwijk (Hol.)
  - 8.—Fons Van Katwijk (Hol.)
  - 9.—Aling (Holanda)
  - 10.—Willy Peeters (Bélgica).
- Todos en el mismo tiempo que Karstens.

Clasificación general:

- 1.—Fedor den Hertog (Holanda), 15-56-55.
- 2.—Ludo Peeters (Bélgica), 15-57-04.
- 3.—Piet Van Katwijk (Holanda), 15-57-09.
- 4.—Freddy Maertens (Bélgica), 15-57-11.
- 5.—Gilson (Luxemb.), 15-57-16.
- 6.—Cees Priem (Holan.), m. t.
- 7.—Jacobs (Bélgica), m. t.
- 8.—Van Sweevelt (Bélg.), m. t.
- 9.—Rosiers (Bélgica), m. t.
- 10.—Verbeeck (Bélgica), m. t.

**CONFIRMADO**

## Asociación Deportiva Valladolid C. B., nueva denominación del equipo de baloncesto

**AYER SE CONSTITUYO LA NUEVA DIRECTIVA, CON GONZALO GONZALO DE PRESIDENTE**

Cuanto adelantábamos ayer sobre el futuro del primer equipo de baloncesto vallisoletano ha quedado plenamente confirmado. A media tarde recibíamos la siguiente nota informativa:

«Con fecha de hoy, 27 de agosto, se ha creado la Asociación Deportiva Valladolid Club Baloncesto, con la siguiente Junta Directiva, presidida por Gonzalo P. Gonzalo:

Juan Codina, Javier Fernández Cilleruelo, Germán Iglesias, Juan Pagés, Teodoro Rodríguez, Fidel Senz y Rafael Vitoria.

El Valladolid C. B. cuenta con un equipo de baloncesto en la Primera División de la Liga Na-

cional, por cesión hecha en el día de hoy por la Asociación Deportiva Cultural Castilla.

Esta Junta Directiva nace de la absoluta necesidad que tenía nuestra ciudad de no dejar que desapareciera el máximo representante que tiene en el baloncesto nacional.

Considera totalmente imprescindible, para poder seguir adelante con el equipo de la forma digna que la ciudad merece, el apoyo total tanto de la buena afición al baloncesto existente como del comercio, industria e instituciones vallisoletanas.

Da las gracias, en nombre de toda la ciudad, a la Asociación D. C. Castilla, y muy especialmente a su presidente, Javier Martín Calabaza, por haber conseguido el que Valladolid cuenta con un equipo de baloncesto en la División de Honor.»

Nuevo nombre, nuevos hombres y nuevas perspectivas para este Valladolid C. B., que toma el relevo del histórico Castilla, fenecido pero no olvidado. El club castillista ha cubierto una brillantísima etapa y ha aupado al baloncesto local hasta la máxima categoría nacional de este deporte. Ahora se inicia la andadura de un club que, tanto por el nombre como por la estructura, posiblemente vaya a ser más representativo de la ciudad.

Y será, por tanto, la ciudad, la

que forje el futuro del nuevo equipo. Ya decíamos ayer que con la aparición de esta Junta Directiva no están, ni mucho menos, resueltos los problemas. Simplemente se ha evitado la desaparición, pero queda mucho por hacer y es tarea de todos el conseguirlo.

El grupo salvador, que tomó posesión de su cargo inmediatamente después de la firma de los documentos de cesión, se ha puesto a trabajar activamente. La plantilla, por su parte, tendrá que trabajar también contra reloj para estar a punto para el torneo internacional que se celebrará en septiembre. Hay que contratar a un americano y ante habrá que saldar la deuda que se tiene con Richard Kanner, el encargado de traer a Doyle y a la mayoría de los yanquis que llegan a España. También se da por hecho el fichaje del madrileño Beirán, que está especialmente interesado en venir a Valladolid. Y lo más probable es que ahí se acabe el capítulo de refuerzos, pues Mensalve ha repaido en varias ocasiones que tiene plantilla suficiente para garantizar la permanencia, que, por el momento, es el objetivo que se persigue.

La próxima campaña, a la vista de la respuesta de la afición, las ambiciones pueden ser mayores.

ORTEGA

## LOS TOROS

### “Paquirri” cortó cuatro orejas en Almería



ALMERIA. (Especial para PYRESA, por José Antonio Medrano.) — De esta corrida, en la que se han lidiado tres toros —los tres primeros— de don José Luis Osborne, y tres de los Hermanos Osborne Domecq, tan poca cosa, tan poca cosa, que ya está dicho todo lo que se merece; ojalá pudiéramos limitarnos a cantar el buen oficio, el asentado y seguro oficio de Francisco Rivera «Paquirri», un torero ya veterano, de larga entrega y mucho poderío, al que por defectos de gusto y de calidad de los que anda escasito, no se le hace la debida justicia. Puede que a veces no divierta demasiado, pero en qué pocas cosas deja de demostrarse entregado, largo y poderoso en los tres tercios de la lidia. Ayer, sin enemigo apreciable, ha estado sobrado al ligarle al primero una faena completa y consentida, en que hubo de todo menos calidad, en cosas pequeñas, pero suficientes: principio de rodillas, naturales, adornos, desplantes y final rodillero, bajo el denominador común del repetido buen oficio de un torero que supo consentir las tardanzas y las pruebas y tapar la cortadía de un toro al que a pesar de que en ocasiones anduviera algo remiso, nunca le faltó picante, y alegría al embestir. Al cuarto, al que recibió con una larga a porta gayola, le entendió y le midió muy bien, corrigiéndole su inicial incomodidad andarina, casi gazapona. Los tramos derechistas, base de la faena, llevaron el sello de la veteranía y el único sobre la izquierda resultó movido y tropezado. En conjunto, la la-

bor fue notable y sobre todo muy agradecida por un público de fácil contentamiento. Igualmente seguro con la espada, fulminó a los dos toros de sendas estocadas, cerquita del rincón, y en los dos cortó las dos orejas.

Paco Alcalde ofreció un espectáculo deplorable en el segundo, que se derrengó durante la lidia, al darse una vuelta de campana, y se corrió un ridículo brindador en el quinto. En aquél actuó como un jugador de ventaja, interrumpiendo el tercio de banderillas, capoteado el torillo para hacerle caer y echando al público contra la presidencia, en una actitud grosera y punible, y en el otro empezó retador y terminó vencido, ya que su faena se estrelló ante un toro tardo y con peligro por el izquierdo. Al segundo no le dio ni un pase ni siquiera le mató, ya que tras un pinchacito, el toro se acostó y entró en turno el puntillero, y al quinto le acertó con una casi entera sobaquera, apresurándose a dar una demagógica vuelta al ruedo.

Luis Francisco Esplá no pudo hacer nada ante los repetidos derrumbamientos del tercero, que salió baldado de los corrales y se desenvolvió vulgarísimamente, monótonamente y exclusivamente derechista, en un muleteo de listeza de tentadero, con el inocente y casi acorne sexto. El avispado a la gente al embarullarse en una serie de adornos de salón, mató de media delanterilla y baja y tres descabellos, y se vio favorecido con el inesperado premio de una oreja.

## momento

### EL SILENCIO DE LOS CAPITANES

Como estamos inmersos ya en la nueva temporada de fútbol, parece oportuno que antes de que las competiciones oficiales comiencen, se conozcan las normas que suponen variación con respecto a lo que hasta ahora ha regido. La Federación Española de Fútbol ha hecho públicas ya las nuevas disposiciones en relación con las tarjetas y el silencio que deben guardar los capitanes frente a los árbitros. Lo de las tarjetas no implica en realidad ninguna novedad, salvo el color. Se ha ido ahora del blanco al amarillo; pero las normas, o las causas por las que el árbitro debe airear esas tarjetas, siguen en vigor. Sin embargo, aunque la tarjeta que implica amonestación sea siempre la misma, la verdad es que la causa no encierra siempre la misma gravedad, y ahí queda la incógnita que deberá resolver el Comité de Competición de acuerdo con lo que el juez indique en el acta.

La novedad para la nueva temporada es, sin duda, la equiparación de los capitanes al resto de los jugadores en su relación verbal con el árbitro. Parecía lógico que el capitán fuese el que estuviese capacitado para hacer observaciones al juez y así se ha permitido hasta ahora; pero es cierto que en muchas ocasiones, en la mayor parte, esos capitanes, excesivamente exaltados, «se han pasao», como ahora se dice, y con sus gestos y palabras incitaban a sus compañe-

ros a la protesta y excitaban al público de los graderíos. La prohibición, podría decirse, se la han ganado ellos mismos. Habrá que ver ahora si, ante la amenaza de amonestación, los capitanes saben comportarse y cumplir con su obligación. Pues una de sus misiones, creo yo, es la de apaciar los ánimos de sus compañeros cuando éstos se enervan.

Y habrá que ver también si los árbitros, por cuya autoridad se vela con esta medida, saben responder. Porque no siempre las protestas de los capitanes carecían de justificación, aunque pecasen en la forma en que se producían. Teóricamente, los árbitros van a gozar a partir de ahora de mayor independencia en el terreno de juego; pero los encargados de que la teoría se haga realidad, en la práctica han de ser ellos mismos. Porque la autoridad no se impone sólo con intimidaciones, con gestos displicentes o con despotismos. La autoridad de los árbitros no es imposición. La autoridad de los árbitros surge, o al menos debería surgir, como consecuencia de obrar con justicia, con ecuanimidad, con serenidad, sin aspavientos y con respeto a las normas establecidas. Ya se sabe que la labor de los árbitros resulta mejor cuando su gestión apenas se nota.

M. GOMEZ AROSTEGUI

(PYRESA)

## ESTADIO MUNICIPAL "JOSE ZORRILLA"

Lunes, día 30 de agosto, a las nueve de la noche.

### CLUB ORIENTAL DE LISBOA REAL VALLADOLID DEPORTIVO

Precios	Socios	Público
TRIBUNA	125	250
TRIBUNA D	100	200
GENERAL	75	150
INFANTIL	20	40

#### TAQUILLAS:

SOCIOS.—Taquillas del campo. Domingo, de doce a catorce horas. Lunes, de dieciocho a veintiuna horas.

PUBLICO.—Domingo, de doce a catorce horas. Lunes, de dieciocho a veintiuna horas, en las taquillas del Estadio «Zorrilla».

# autolid al servicio del recambio de Castilla

Plaza del Poniente, 5 VALLADOLID

AL MARGEN DE LA CLIMATOLOGIA

## FALLOS DURANTE EL ARRANQUE

Las dificultades en el arranque no siempre hay que relacionarlas con la climatología. Es cierto, sin embargo, que en período frío, o simplemente fresco, el arranque no es tan rápido, pero no tiene por qué ser problema. Si lo es una y otra vez, habrá que investigar, por si existe alguna avería en el sistema. Vamos a exponer algunos casos más corrientes:

### EL MOTOR DE ARRANQUE NO MUEVE EL MOTOR PRINCIPAL

Por supuesto, puede ocurrir que la avería sea importante (solenoides defectuosos, falta de acoplamiento del piñón del motor de arranque, interruptor del motor de arranque defectuoso) y haya que acudir al mecánico. Otro tanto habría que hacer si el fallo se produce por un motor agarrotado, ya que, en este caso, es necesario desmontar la culata para ver ce. qué se trata y proceder a una revisión del motor. El fallo puede estar también en que existe agua en los cilindros. Esta operación también es más propia de un taller que de la investigación y maniobra particular; si quitadas las bujías y haciendo girar el motor, sale agua, habría que cambiar la junta de culata.

Pero lo corriente es que el fallo sea más simple: porque la batería está parcial o totalmente descargada, y todo el mundo sabe lo que tiene que hacer, o cargarla o cambiarla. Si la batería comienza a crear problemas, lo mejor es que nos desprendamos de ella y coloquemos una nueva. Aquí las economías pueden ser molestas y latosas.

También convendría mirar si los bornes de la batería están oxidados, o si las conexiones tienen fallos.

Se aconseja, por ello, que, en época como la que se aproxima —de lluvias, humedades y fríos— la batería se encuentre en buen estado y no sólo por facilidad en el arranque.

### EL MOTOR GIRA, PERO NO ARRANCA

Nuevamente habrá que investigar en la batería, en los puntos que se han indicado: si está descargada o muy baja de tensión, si presenta oxidaciones en los bornes y defectos en las conexiones.

Lo mismo habrá que hacer en el caso de que, aun en buenas condiciones, la instalación eléctrica, el motor de arranque presente dificultades. Puede que la batería tenga una capacidad demasiado baja para el motor.

Si la batería y la instalación están en buen estado, hay que investigar por otro lado, ya

que la avería —cuando el motor gira, pero no arranca— puede estar en:

a) Encendido o carburación defectuosos. El examen debe hacerse en un taller preferentemente, ya que allí disponen de mejores y más rápidos medios de investigación.

b) El starter no funciona correctamente.

c) Las bujías están sucias o la distribución no funciona bien.

d) La gasolina no llega al carburador.

### EL MOTOR ARRANCA, PERO SE PARA

Aquí el problema reside en una puesta a punto defectuosa del encendido o del carburador. Como en el caso del motor que no arranca, aunque gire, hay que prestar atención al starter y a las bujías.

### AVERIA GRAVE

EL motor gira, pero el coche no se mueve aun habiendo metido las marchas. No hay más remedio que llamar a una grúa, porque el fallo es provocado por la rotura de una junta o del embrague. Este puede que no esté roto, pero que patine. En cualquier caso, hay que cambiar el disco y las partes averiadas.

### DIFICULTAD CON LAS MARCHAS

Si no entran, tras un largo período de inactividad, lo normal es que el disco del embrague esté adherido al volante. Probablemente habrá que desmontar el embrague.

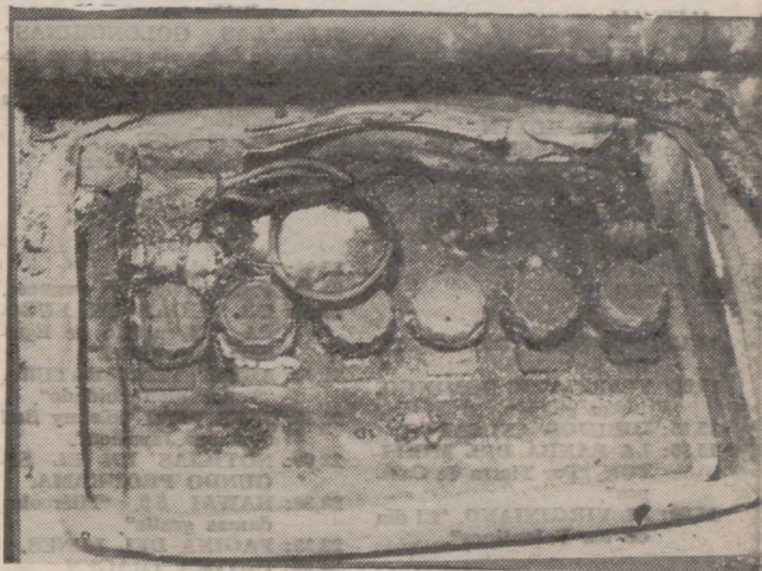
Si no entran normalmente, el fallo puede estar en el mínimo demasiado elevado, o que el embrague no se suelta completamente, o que el plato del embrague funciona mal. Todos estos casos son competencia del mecánico.

Si con el coche parado las marchas rascan al entrar, es que el régimen de mínimo del motor está demasiado alto o, también, que no desembragamos correctamente. Peor sería que las marchas rascaran normalmente con el vehículo en movimiento, porque habría que revisar todo el grupo de cambio. Pero éste es otro problema.

NO ESPERE A ULTIMA HORA  
"Le cuesta, sí, pero arranca",  
o "nunca me ha dejado tirado",

o "ya somos viejos conocidos". Estas frases no valen para justificar el abandono de partes del coche que pueden ser vitales. Ya no se trata de la facilidad para arrancar y salir con el coche. Lo que importa es que todo funcione bien, y un fallo durante el arranque puede no ser grave hoy, ni mañana, pero dejarnos en tierra un día después. Si se sabe cuál es la dificultad, no hay razón para no subsanarla. Si no se sabe, entonces con mayor razón, porque puede ser grave.

VIRGILIO H. RIVADULLA (PYRESA)



Con una batería así poco hay que hacer.

## EL RINCON TECNICO

# CUANDO UNA RUEDA GIRA MAS DEPRISA QUE OTRA

Es probable que más de un conductor poco aficionado a la mecánica se asombre si le delado de su automóvil giran más deprisa que las del lado opuesto, durante la marcha. De inmediato pensará que si esto fuera así el automóvil no podría circular. Precisamente, gracias a esta «peculiaridad», el coche es seguro y puede trazar las curvas, sin problemas.

Cuando el automóvil circula en línea recta todas las ruedas giran a la misma velocidad. Pero en el momento que traza una curva, las ruedas del lado exterior recorren más espacio que las del interior, y en el mismo tiempo, por lo que tienen que girar más deprisa.

Si esto no fuera así, se plantearía un problema con las ruedas motrices, que están unidas rigidamente al motor por medio de la transmisión. Suponiendo que ambas girasen a la misma velocidad en curva, la rueda del lado interior tendría que resbalar sobre el suelo para no «adelantar» a la del lado opuesto. En otras palabras, el automóvil sería ingobernable y con unas trayectorias caprichosas en curva. Por otra parte, este deslizamiento obligado de una de las ruedas motrices se traduciría en un desgaste considerable de los neumáticos y, lo que es más

grave, unos esfuerzos demasiado intensos sobre los ejes de transmisión, que se partirían en pocos kilómetros.

Para evitar este grave inconveniente se intercala en la transmisión el diferencial, dispositivo que permite a las ruedas motrices girar a velocidades distintas, en función de las exigencias de las curvas.

El diferencial está constituido por una serie de piñones cónicos engranados entre sí. Dos de estos piñones, denominados planetarios, están unidos a los ejes que transmiten el movimiento del diferencial a las ruedas. Están situados paralelamente y entre ambos se montan otros dos piñones cónicos, denominados satélites, que engranan con los planetarios. Los dos satélites están montados sobre un eje. Este dispositivo es el que permite la diferencia de velocidades de giro entre las ruedas: cuando el automóvil marcha en línea recta, los dos planetarios giran a la misma velocidad; en curva, las velocidades de giro son diferentes, debido a que los satélites giran sobre sí mismos, transmitiéndose esta diferencia a los planetarios y, por lo tanto, a las ruedas.

Supongamos un automóvil de motor delantero y tracción posterior. El movimiento llega al diferencial mediante el árbol de transmisión, que reco-

rra la parte baja del coche, desde la caja de cambios al puente posterior. En el extremo trasero del árbol de transmisión está montado un piñón cónico que se denomina piñón de ataque. Este piñón engrana con una pieza llamada corona, que rodea al diferencial, transmitiéndose el movimiento a través del piñón de ataque y la corona, que forman un conjunto denominado par cónico.

La vida del par cónico depende en gran parte de la forma en que el piñón «ataca» a la corona. Ambos elementos poseen un tallado helicoidal y, para obtener un funcionamiento silencioso y larga vida, es necesario situar el piñón de tal forma que el ataque entre los dientes se efectúe en el punto preciso. Esto exige unos reglajes muy cuidadosos que permiten determinar exactamente la posición relativa de piñón de ataque y corona. Para ello, en la base del piñón de ataque hay que intercalar arandelas de reglaje cuyo grueso se determina en función de las dimensiones del piñón de ataque y de la carcasa en que va alojado el par cónico. Determinar estos reglajes exige la utilización de aparatos de precisión y, en numerosos casos, utillaje específico.

MARIANO OTERMIN (PYRESA)

LA PAGINA DEL MOTOR

# ESPECTACULOS

## PROGRAMAS DE TVE PARA LA PROXIMA SEMANA

### DOMINGO

#### MATINAL

10,45: Carta de ajuste.  
11,00: Presentación y avances.  
11,01: EL DIA DEL SENOR.  
12,00: GENTE JOVEN.  
12,45: RETRANSMISION DE PORTIVA. Campeonato de España de Natación. Retransmisión en directo desde Palma de Mallorca.

#### SOBREMESA

14,15: CRONICA DE SIETE DIAS.  
15,00: TELEDIARIO-DOMINGO. Primera edición.  
15,15: DIBUJOS ANIMADOS.  
15,30: LA BANDA DEL MIRLITON. "Por Tierra de Campos".  
16,00: EL VIRGINIANO. "El día de los Valentinós".

#### TARDE

17,15: VOCES A 45.  
18,00: DE LA SEGUNDA A LA PRIMERA. "Apunte de doce españoles".  
19,00: NATACION. Campeonato de España. Retransmisión en directo desde el Club de Natación de Palma de Mallorca.  
20,00: MISTERIO. "Mystery Movie: Columbo: El canto del cisne".

#### NOCHE

22,00: TELEDIARIO DOMINGO  
22,25: FUTBOL. Final Trofeo Carranza. Retransmisión en directo desde el Estadio "Ramón de Carranza", de Cádiz.  
00,25: Últimas noticias.  
00,30: Despedida y cierre.

#### UHF

18,30: Carta de ajuste.  
19,00: Presentación y avances.  
19,01: DIBUJOS ANIMADOS.  
19,30: CINE COMICO. "Un representante eficaz".  
21,15: NOTICIAS.  
21,30: KODIAK. "Miedo helado".  
22,00: A FONDO.  
23,45: Última imagen.

### LUNES

#### SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.  
14,00: PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: AQUI, AHORA. Programa informativo.  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.  
15,30: EL MAGO. "El engaño del dragón perdido".  
16,30: SONATA OP. 119 PARA CELLO Y PIANO, de Prokofieff.  
16,55: Despedida y cierre.

#### TARDE

18,15: Carta de ajuste.  
18,30: Apertura y presentación.  
18,31: AVANCE INFORMATIVO  
18,35: NATACION. Campeonato de España.  
19,30: UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS: La vuelta al mundo en 80 días.—Mundo acuático.  
20,30: NOVELA: "Los Dombey" de Charles Dickens. (Capítulo I de XX).  
21,00: ESCUELA DE SALUD. "Donación de órganos".

#### NOCHE

21,30: TELEDIARIO. Segunda edición.  
21,55: "LAS GOLONDRINAS" de Gregorio Martínez Sierra.  
23,45: TELEDIARIO. Tercera edición.  
00,10: REFLEXION.  
00,15: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: UN LUGAR EN EUROPA. "El castillo de Eggekov: Dinamarca".  
21,00: ALTA TEMPERATURA. "Tenor bien cuidado".  
21,30: JAZZ VIVO. "Kenny Ball and his Jazzmen".  
22,00: NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.  
22,30: HAWAI 5.0. "Miércoles, damas gratis".  
23,25: PAGINA DEL LUNES.  
24,00: ULTIMA IMAGEN.

### MARTES

#### SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.  
14,00: PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: AQUI, AHORA. Programa informativo.  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.  
15,30: EL GRAN AMOR DE BALZAC. "La extranjera".  
16,30: SONATA OP. 35. Chopin.  
16,55: Despedida y cierre.

#### TARDE

18,15: Carta de ajuste.  
18,30: Apertura y presentación.  
18,31: AVANCE INFORMATIVO  
18,35: NATACION. Campeonato de España.  
20,00: UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS; "Arturo de Bretaña".  
20,30: NOVELA: "Los Dombey" de Charles Dickens.  
21,00: REVISTA DE TOROS.

#### NOCHE

21,30: TELEDIARIO. Segunda edición.  
21,55: "EDWARD, HIJO MIO" (1949). Intérpretes: Spencer Tracy, Deborah Kerr, Ian Hunter, James Donald y Mervyn Johns.  
23,50: TELEDIARIO.  
00,10: REFLEXION.  
00,15: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: POLIDEPORTIVO.  
22,00: NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.  
22,30: VISITA A LOS MUSEOS. "Museo de Capodimonte".  
23,00: MAESTROS Y ESTILOS.  
24,00: Última imagen.

### MIERCOLES

#### SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.  
14,00: PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: AQUI, AHORA. Programa informativo.  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.  
15,30: DETECTIVE PUBLICO. "Es privilegio de mujer".  
16,30: CAMPO. Ponce. SCHERZINO MEXICANO. Ponce.  
16,40: Despedida y cierre.

#### TARDE

18,45: Carta de ajuste.  
19,00: Apertura y presentación.  
19,01: AVANCE INFORMATIVO  
19,05: UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS: Para los pequeños.—¡Abrete, Sésamo!—Terrytoons. Lecciones con... Atletismo (VI).  
20,30: NOVELA: "Los Dombey", de Charles Dickens.  
21,00: CUARTO Y MITAD. Programa informativo de actualidad.

#### NOCHE

21,30: TELEDIARIO. Segunda edición.  
21,55: 30 AÑOS DE HISTORIA. "España en la enrucijada".—Japón ataca a Manchuria.—Plebiscito del Sarre.—Guerra de Abisinia.—El Frente Popular Francés.—La España del 36.—La Olimpiada de Berlín.  
22,25: 24 HORAS AL DIA. "Ros-tros".  
23,25: RAICES. "La tía Petra". Mirande del Castañar.  
23,45: TELEDIARIO.  
00,10: REFLEXION.  
00,15: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: REVISTA DE CINE: "La historia del cine francés por los que la hicieron".—Reportaje sobre el rodaje de la película "Cambio de sexo".—Entrevista a Pedro Massó y el protagonista de su nuevo film.—Reportaje narrado por Charlton Heston sobre la película "Midway".  
22,00: NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.  
22,30: CINE CLUB. Ciclo Lon Chaney. "El castigo" (1920).  
24,00: Última imagen.

### JUEVES

#### SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.  
14,00: PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: AQUI, AHORA. Programa informativo.  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.  
15,30: EN RUTA "Camino largo hacia ninguna parte".  
16,30: CUARTETO EN SI BE. MOL PARA FLAUTA Y CUERDA, de Rossini.  
16,50: Despedida y cierre.

#### TARDE

18,45: Carta de ajuste.  
19,00: Apertura y presentación.  
19,01: AVANCE INFORMATIVO  
19,05: UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS: Para los pequeños.—¡Abrete, Sésamo!—Nuestro coro.  
20,30: NOVELA: "Los Dombey", de Charles Dickens.  
21,00: EL CAMPO.

#### NOCHE

21,30: TELEDIARIO. Segunda edición.  
21,55: "EL DIA EN QUE OCURRIÓ ALGO" (1965). Intérpretes: George Peppard, Elizabeth Ashley, Roddy McDowall, Arthur C'Connell y Herbert Marshall.

24,00: TELEDIARIO.  
00,20: REFLEXION.  
00,25: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: DOCUMENTAL. "Imágenes y colores de Tailandia".  
21,30: MAS ALLA. "La Isla de Pascua" (I).  
22,00: NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.  
22,30: MUSICAL POP. "Bad Company".  
23,00: TEMAS 76.  
24,00: Última imagen.

### VIERNES

#### SOBREMESA

13,45: Carta de ajuste.  
14,00: PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: AQUI, AHORA. Programa informativo.  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.  
15,30: HOY POR HOY. Programa de actualidad.  
16,30: VARIACIONES SOBRE UN TEMA DE PAGANINI, de Callimahos.  
16,40: Despedida y cierre.

#### TARDE

18,45: Carta de ajuste.  
19,00: Apertura y presentación.  
19,01: AVANCE INFORMATIVO  
19,05: LA SEMANA.  
20,30: NOVELA: "Los Dombey" de Charles Dickens.  
21,00: COSAS DE CHICOS. "El accidente".

#### NOCHE

21,30: TELEDIARIO. Segunda edición.  
21,55: INFORMATIVO.  
22,30: "UN, DOS, TRES..."  
23,45: TELEDIARIO. Tercera edición.  
24,00: REFLEXION.  
00,05: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: ENCUENTROS CON LAS ARTES Y LAS LETRAS.  
22,00: NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.  
22,30: EL HUMOR DE CAROL BURNETT.  
23,00: BARNABY JONES. "¿Quién mató al juez Lenox?".  
24,00: Última imagen.

### SABADO

#### SOBREMESA

14,15: Carta de ajuste.  
14,30: Apertura y presentación.  
14,31: AVANCE INFORMATIVO  
14,35: PORTAVOZ. "La agricultura, hoy".  
15,00: TELEDIARIO. Primera edición.  
15,30: DISNEYLANDIA. "Pollyanna" (II).

#### TARDE

16,30: ¡ABRETE, SESAMO! Episodios núm. 9, 9 A y 10.  
17,15: SESION DE TARDE: "Emboscada" (1950). Intérpretes: Robert Taylor, John Hodiak, Arlene Dhal, Dom Taylor y Jean Hagen.

19,00: LA LLAMADA DE LAS PROFUNDIDADES. "En las entrañas de un arrecife".

19,30: PAPA, QUERIDO PAPA. "Una situación explosiva".  
20,00: LOTERIA DEL TURISTA. Desde Benicasin.  
20,30: MUSICA Y ESTRELLAS. Participan en este programa: Marujita Diaz, Sergio de Salas, Javier de Campos, Pepe Rubio, Antonio de Miguel, Gino Blanco, Ricardo Lillo, José Albert y Moncho Ferrer.

#### NOCHE

21,00: INFORME SEMANAL.  
22,00: NOTICIAS.  
22,10: PALMARES TV.  
22,35: KOJAK. "Qué cruel es la esgarra, qué brillantes las estrellas".  
00,30: REFLEXION.  
00,35: Despedida y cierre.

#### UHF

20,00: Carta de ajuste.  
20,30: Presentación y avances.  
20,31: RECUERDO DEL TELEFILME. "Ironsides: Entre dos caminos".  
21,15: FLAMENCO. Pepe "Cullata".  
21,50: NOTICIAS.  
22,00: OPINION.  
22,30: AUDITORIUM.  
00,30: ULTIMA IMAGEN.

### DOMINGO

#### MATINAL

10,45: Carta de ajuste.  
11,00: Presentación y avances.  
11,01: EL DIA DEL SENOR. Santa Misa.  
12,00: GENTE JOVEN.  
12,45: SOBRE EL TERRENO. Moto Cross. Premio "San Antolín". Desde Palencia.  
14,15: CRONICA DE SIETE DIAS.

#### SOBREMESA

15,00: TELEDIARIO-DOMINGO. Primera edición.  
15,15: DIBUJOS ANIMADOS.  
15,30: LA BANDA DEL MIRLITON.

#### TARDE

16,00: EL VIRGINIANO.  
17,15: VOCES A 45.  
18,00: MISTERIO. "McMillan: El juego de la supervivencia".  
20,00: FUTBOL. Encuentro Burgos-Español.

#### NOCHE

22,00: TELEDIARIO-DOMINGO. Segunda edición.  
22,15: "LLEGARIA A TODO" Intérpretes: Eddie Albert, William Shaler y Tom Ewell.  
23,55: ULTIMAS NOTICIAS.  
24,00: Despedida y cierre.

#### UHF

18,30: Carta de ajuste.  
19,00: Presentación y avances.  
19,01: DIBUJOS ANIMADOS.  
19,30: CINE COMICO: "American Comedies".  
20,00: TELESHOW. "Abba".  
21,15: NOTICIAS.  
21,30: KODIAK. "El último enemigo".  
22,00: A FONDO. Espacio en el que por medio de entrevistas realizadas a fondo se analizan personajes del mundo de las artes, las letras y las ciencias.  
23,45: Última imagen.



## "MI QUERIDA SEÑORITA" TRIUNFA EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES. (Efe). — La película española "Mi querida señorita", dirigida por el realizador Jaime de Armiñán y protagonizada por José Luis López Vázquez, está obteniendo un rotundo éxito de crítica y público en Buenos Aires.

Toda la Prensa especializada local dedica grandes elogios a la actuación de José Luis López Vázquez, en un papel sexual muy arriesgado.

A diferencia de su papel en "Prima Angélica", de Carlos Saura, donde era el hombre adulto que volvía a su infancia —sin cambiar de ropas o apelar a trucos, con su misma cara—, el actor español plantea una variante

no menos compleja e inquietante en este otro filme.

En "Mi querida señorita", José Luis López Vázquez interpreta el papel de "Adela" y el de "Juan", dos personas de sexo distinto y un mismo ser.

"Para la composición de estos dos personajes, José Luis López Vázquez recurre a la infinita y sutil gama de sus inefables recursos, sublimando aspectos groseramente patológicos, para llegar a las peligrosas orillas de un drama profundamente humano", dice el diario "La Opinión", de Buenos Aires.

SEMANA DE CINE ALEMAN ROMA. (PYRESA).—La octa-

va "Semana Cinematográfica Internacional", de Verona, estará dedicada este año —del 8 al 14 de setiembre— al cine de autor alemán. Está organizada por la colaboración del Goethe Institut de Munich. Se proyectarán, en estos días, en el Cine Filarmónico, una amplia selección de producciones muy representativas de la nueva generación de autores alemanes, y que son poco conocidos fuera de su país.

Disfrute las noches

**RINUMAR**

Restaurante • Espectáculo • Sala de Fiestas

**MAÑANA, DOMINGO, TARDE**

**1.ª FIESTA DE JUVENTUD**

CON SESION DE DISCOTECA

**HOY** ● ANGELES DE CASTRO (canzonetista)  
● BALTO (ilusionista-ventrílocuo)  
● JUAMPER (actor cómico)  
● Presenta y canta DORA DUVAL

NOCHE

9.30 a 12: RESTAURANTE ESPECTACULO  
12 a madrugada: SALA DE FIESTAS  
(Pases: 12 y 2)

Feria de Muestras (Sin problemas de aparcamiento) Reserve su mesa Tel. 27 03 12

## NOTICIAS DEL BANCO DE VIZCAYA

El Consejo de Administración del Banco de Vizcaya ha aprobado el desarrollo de una primera fase de reorganización interna dirigida a consolidar y ampliar los logros de etapas anteriores y adecuar las estructuras del Banco de Vizcaya a las nuevas exigencias.

Así, el Banco de Vizcaya, con la nueva estructura de dirección, perfeccionará sus servicios, ofreciendo la mayor personalización en las relaciones de los directivos y oficinas del Banco con sus clientes.

En esta línea, se establecen cuatro Direcciones Generales dependientes del Consejero Delegado.

La primera de ellas, desempeñada por don Julio Arce García, quien actuará como adjunto al Consejero Delegado, asistiéndole en sus funciones y teniendo, además, a su cargo específico la Secretaría General y el Comité de Crédito, de nueva creación.

Las otras tres Direcciones Generales serán ocupadas por:

— Don José Luis Serrano Lizarralde, que asumirá la dirección de operaciones de Banca co-

mercial en el territorio nacional. — Don Pedro Toledo Ugarte, al que corresponderá la gestión de tesorería, intervención general, planificación, control e informática.

— Don Joaquín Nebreda de Miguel, que será el responsable de operaciones financieras, inversiones y tomas de participación.

También ha sido nombrado don Miguel Jaureguibeitia Inunciaga Director General adjunto, quien tendrá a su cargo la dirección del riesgo comercial.

Asimismo, se han nombrado tres delegados directores: don Ramón Benguria Inchaustieta, para la Zona Norte, con sede en Bilbao; don Juan Manuel Urgoiti López de Ocaña, para la Zona Centro e Islas Canarias, con sede en Madrid, y don Antonio Negre Villavechia, para Cataluña y Baleares, con sede en Barcelona.

Igualmente, con el fin de potenciar las comunicaciones exteriores del Banco de Vizcaya, se ha creado la Dirección de Información y Relaciones Públicas, que estará a cargo de don Domingo Curcio Mauro Flórez.

EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL

HOY es

medio



ICONA

**MICHELIN**  
GARAJE CARRION

SU GRANDEZA SE MIDE EN MILLONES  
SU IMPACTO, EN... ¡EMOCIONES!

HOY A las 5, 7,45 y 10,45 HOY

# VISTARAMA

EN EL LEGENDARIO

**ORIENT EXPRESS**

UN VIAJE QUE NO OLVIDARA NUNCA



ALBERT FINNEY-LAUREN BACALL  
MARTIN BALSAM-INGRID BERGMAN  
JACQUELINE BISSET JEAN PIERRE CASSEL  
SEAN CONNERY-JOHN GIELGUD  
WENDY HILLER-ANTHONY PERKINS  
VANESSA REDGRAVE-RACHEL ROBERTS  
RICHARD WIDMARK-MICHAEL YORK

Director Sidney Lumet

**ASESINATO EN EL ORIENT EXPRESS**

según la novela de AGATHA CHRISTIE



COLOR  
Guion: Paul Dehn  
Producción por John Brinkley y Richard Goodwin

(Mayores de 14 años y menores acompañados)

## GRAN CINEMA COCA

HOY CONTINUA DESDE LAS 4,30 HOY

NUEVO Y FABULOSO PROGRAMA DOBLE

# LAS SEÑORITAS DE MALA COMPAÑIA

Cinemascope - Eastmancolor

(CONCHA VELASCO - JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ y MARIA LUISA SAN JOSE; y

# LA PASION DE VIVIR

Un film de KEN RUSSELL, en Panavisión y Technicolor

Genialmente interpretado por GLENDA JACKSON y RICHARD CHAMBERLAIN

(Únicamente mayores de 18 años)

# ESPECTACULOS



María José Cantudo, en su nueva película.

"Hablamé de amor" será dirigida por Jiménez-Rico

## OTRA OBRA DE CARMEN MARTIN GAITE, AL CINE

- Fernán Gómez, protagonizará y dirigirá un tema del que es autor, con Mary Santpere, Paco Algora y Enma Cohen
- María José Cantudo en "Marcada por los hombres"

Recién estrenada en varias plazas españolas «Emilia: parada y fonda», de Angelino Fons, sobre una obra de Carmen Martín Gaité, su productor, Luis Sanz, ultima los preparativos para llevar a la pantalla otra obra de esta autora, «Fragmentos de interior», que en su versión cinematográfica probablemente se titulara «Há-

blame de amor».

Luis Sanz, emprendedor, entusiasta y siempre ávido de vías y gentes vigorosas, está sumido en el tramo más importante y complicado de toda su carrera como productor. Una etapa que evidencia inquietudes, búsquedas y diversidad de alternativas formales y temáticas. Su filmografía, en

estos tiempos, arroja alguno de los títulos más interesantes del cine nacional en este tiempo.

FERNAN-GOMEZ

Hace cuatro o cinco años que Fernando Fernán-Gómez anda ilusionado con dirigir un tema del que es autor en colaboración con Paco Beltrán y que, según me cuentan, puede interpretarse como sátira agresiva y, a veces desmadrada, de la llamada «tragedia rural», con una serie de referencias desmitificadoras a temas de arraigo tradicional en la vida del país, como la zarzuela, por ejemplo. El caso es que ahora, según me dice, repito, Fernán-Gómez ha encontrado productor y piensa dirigirla, además de incorporar uno de los personajes centrales, cuestión bastante habitual en él cuando asume funciones directivas. Los otros protagonistas de la función serán Mary Santpere, Paco Algora y Emma Cohen. Por lo que a uno le han contado de la historia, ésta puede en sus pretensiones acercarse a «El cronicón», de Jiménez Rico, el hombre de quien se habla más arriba y que a pesar de películas tan estimables como «El hueso» y la citada, ha tenido que realizar muchos episodios de «Crónicas de un pueblo», además de «Piñón», para la televisión.

«MARCADA POR LOS HOMBRES»

María José Cantudo es la «estrella» más solicitada y activa de la última hornada indígena. Una sola película—«La trastienda»—con toda su polémica encima, ha bastado para confirmarla en una plaza excepcional del gran candelero celtibérico. Ahora, la jiennense no para de hacer películas y todas—o casi todas—como protagonista principalísima. Es el caso de la que está protagonizando ahora. Lleva el título de «Marcada por los hombres» y la dirige Merino. Junto a ella participa en el rodaje gente tan conocida como Antonio Casas, Armando Calvo, Queta Claver, Máximo Valverde, Raquel Daina, Roberto Camardiel, María Vico y Carmen Casal.

«Marcada por los hombres» es, a tono con la sinopsis argumental que me han facilitado, un melodrama en línea tradicional protagonizado por una provinciana, guapa y sincera, que se convierte en madre soltera y acaba al borde del suicidio...

(PYRESA)

DOSIS DE EROTISMO - EXHIBICION ANATOMICA - MONSTRUOS - AVENTURAS - PAISAJES EXOTICOS  
JOVENCITAS BELLAS - ¡¡NO SE LA PIERDA!!...



HOY, 5-7,45 y 10,45

ESTRENO  
(Sólo mayores de 18 años)

CARRION

HOY A LAS 5-7,45 Y 10,45

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE ESTRENOS

CINE

REX

SALA ESPECIAL

V. O. con subtítulos (Mayores de 18 años)

RIGE EL DESCUENTO ESPECIAL PARA UNIVERSITARIOS



SELECCION DE ESTER

WALTER CHIARI  
JACQUELINE SASSARD  
SILVANA PAMPANINI  
MARISA MERLINI  
ALESSANDRA PANARO  
ALBERTO LIONELLO  
PAOLO FERRARI

EL CONGRESO DE LOS MARIDOS  
(MARIIT & CONGRESSO)

DIRECCION: LUIGI FILIPPO D'AMICO

ROXY A LAS 5, 7,45 y 10,45 HOY

OFRECE CON GRAN EXITO SU ESTRENO DE INAUGURACION DE TEMPORADA

ÉL SALIÓ DE LA CÁRCEL, PERO LA "ZORRITA" LE ENCADENÓ CON SU ATRACCION SEXUAL.

LA ZORRITA EN BIKINI

TECHNICOLOR

Director: Ignacio F. Iquino

CCN LA EXPLOSIVA ESPERANZA ROY

y los famosos actores cómicos

SAZATORNIL y PACO MORAN

(Autorizada solamente mayores de 18 años)

LAFUENTE

HOY, desde las 4,30  
EL DORADO  
Color, por John Wayne y Robert Mitchum, y  
VUELVE TARZAN DE LOS MONOS  
Color, por Denny Miller  
(Para todos los públicos)

GOYA

HOY, desde las 4,30  
EL IN... MORAL  
Color, por los hermanos Calatrava, y  
LOS VIOLENTOS DE TEXAS  
Color - Richard Harrison  
(Mayores de 18 años)

## CINES Y TEATROS

**ALAMEDA.**—Desde las 4,30: "Dioses de bambú y karate" y "Su vida íntima".

**AVENIDA.**—A las 5 y desde las 7,45: "Mary Poppins".

**CALDERON.**—A las 5, 7,45 y 10,45: "Flie Story".

**CAPITOL.**—Desde las 4,30: "Abdicación" y "Un, dos, tres, dispare otra vez".

**CARRION.**—A las 5, 7,45 y 10,45: "La maldición de la bestia". Estreno.

**QERVANTES.**— Desde las 4,30: "El serpiente" y "La familia Manson".

**CINE BABON.**—Desde las 4: "¿Dónde vas, Alfonso XII?" y "Ahora le llaman Aleluya".

**COCA.**—Desde las 4,30: "Las señoritas de mala compañía" y "La pasión de vivir".

**DELICIAS.**—Desde las 4: "El Zorro" y "Hatari!".

**EMBAJADORES.**—Desde las 4: "Los implacables, patrulla especial" y "La loba y la paloma".

**GOYA.**—Desde las 4,30: "El in... moral" y "Los violentos de Texas".

**LAFUENTE.**—Desde las 4,30: "El Dorado" y "Vuelve Tarzán de los Monos".

**LA RUBIA.**—Desde las 4,30: "Las panteras se comen a los ricos" y "Les mil ojos del asesino".

**LOPE DE VEGA.**—A las 5, 7,45 y 10,45: "El azar y la violencia".

**MATALLANA.**—Desde las 4,30: "Odio en las aulas" y "Apocalipsis Joe".

**REX (Sala especial).**—A las 5, 7,45 y 10,45: "El congreso de los maridos". Estreno.

**ROXY.**—A las 5, 7,45 y 10,45: "La zorrilla en bikini".

**VISTARAMA.**— A las 5, 7,45 y 10,45: "Asesinato en el Orient Express".

**ZORRILLA.**— A las 5, 7,45 y 10,45: "La naranja mecánica".

## RADIO

### LA VOZ DE VALLADOLID

<b>TARDE-NOCHE</b>	21,00: Radio-chequeo.
15,15: Club de oyentes.	21,30: Temas de películas.
16,30: Voces famosas.	22,00: Diario hablado para España de Radio Nacional.
17,00: Gran Cabalgata del Disco.	22,30: Último minuto deportivo.
18,00: Canciones camp.	22,45: Música selecta.
18,15: "Stop, pare y escuche".	23,00: Melodías fin de semana.
18,30: Corazón de Castilla.	23,30: Hombres en ruta.
19,00: "El caserío" de Federico Romero y Fernández Shaw.	00,30: Lectura de programas y cierre de la estación.
20,00: Club Juvenil.	

### RADIO VALLADOLID

<b>TARDE-NOCHE</b>	21,30: Notas notables.
15,15: Música ácida.	22,00: Las noticias de Radio Na.
16,00: Gran musical del sábado.	22,25: La noche es joven.
17,00: "Los 40 principales".	23,00: Las galas de la SER.
18,30: "Superventas LPs".	00,30: Sintonía y pensamiento.
19,00: "Eiepelandia".	00,32: Lectura de programas y cierre de la estación.
21,00: "Los 40 en Cadena".	

### RADIO POPULAR

<b>TARDE-NOCHE</b>	21,30: Santo Rosario.
15,15: Popular musical.	22,00: Diario hablado de Radio Nacional de España.
16,00: En español.	22,30: Ventana de la Caridad.
16,30: Festival.	22,35: En ambiente.
17,00: Todo en ritmo.	00,27: Lectura de programas.
17,00: Concierto.	00,30: Cierre de la estación.
21,00: Lo mejor de...	

## PROGRAMAS TV PARA HOY

<b>PRIMERA CADENA</b>	Pino y Gino Blanco.
15,30: DISNEYLANDIA. "Pollyanna" (I).	21,00: INFORME SEMANAL.
16,30: ¡ABRETE, SESAMO!	22,00: NOTICIAS.
17,15: SESION DE TARDE: "El último gángster". Intérpretes: Edward G. Robinson, John Carradine, James Stewart, Sydney Blackmer y Alan Baxter.	22,10: PALMARES TV.
18,45: DIBUJOS ANIMADOS.	23,35: KOJAK. "A ambos lados de la ley".
19,00: NACIÓN. Campeonato de España.	06,35: REFLEXION.
20,00: PAPA QUERIDO PAPA. "Un libro para el obispo".	00,40: Despedida y cierre.
20,30: MUSICA Y ESTRELLAS. Artistas invitados: Juanito Navarro, Manolo Codeso, Javier de Campos, Alejandra Lorena, Eulalia del	<b>SEGUNDA CADENA</b>
	20,00: Carta de ajuste.
	20,30: Presentación y avances.
	20,31: RECUERDOS DEL TELEFILME: "Marcus Welby".
	21,15: FLAMENCO. José María Pardo.
	21,50: NOTICIAS.
	22,00: OPINION.
	22,30: AUDITORIUM.
	00,30: Última imagen.

## CALDERON

(Teléfono 221166)  
A las 5, 7,45 y 10,45  
Una historia verídica contada por su principal protagonista

### FLIC STORY

Color, con Alain Delon y Jean-Louis Trintignant, en un film de Jacques Daray  
(Únicamente mayores de 18 años)

## LOPE DE VEGA

(Teléfono 222559)  
A las 5, 7,45 y 10,45

El eterno milagro del amor ofrendado y el amor recibido

### EL AZAR Y LA VIOLENCIA

Eastmancolor, con Yves Montand Katharine Roës  
(Únicamente mayores de 18 años)

## CAPITOL

Continúa desde las 4,30

### ABDICACION

Technicolor - Peter Finch y Liv Ullman, y

### UN DOS TRES

### DISPARA OTRA VEZ

Technicolor, con Anthony Stephen y Agata Lys  
(Mayores de 18 años)

## INFORMAFILM

CESION DE LOS ESTUDIOS GOLDWYN

**NUEVA YORK, (PYRESA).**— Los que fueron famosos estudios cinematográficos de la Metro Goldwyn han sido legados a una asociación para fines caritativos en favor de los viejos actores, la "Motion Picture Country House Hospital", por Frances Howard Goldwyn, viuda del famoso productor, muerta el pasado 2 de julio.

En la actualidad se ignora el valor de esta propiedad, aunque cuando falleció Goldwyn, en 1974, se calculó en veinte millones de dólares. Los citados estudios se vienen arrendando a productores independientes para la elaboración de sus filmes.

«TOSCA», AL CINE

**ROMA, (PYRESA).**— Una versión cinematográfica de la ópera «Tosca», de Giacomo Puccini, va a ser llevada al cine próximamente. Interpretará el papel de Tosca la cantante lírica Raina Kabaiyanska, y el de Mario Cavardessi, el cantante español Plácido Domingo.

Se recuerda que hace algún tiempo Franco Zeffirelli quiso realizar una película sobre este tema, teniendo como protagonista a María Callas, pero no fue posible por haberse retirado la cantante de la vida artística.

## CERVANTES

HOY - Desde las 4,30  
YUL BRYNNER - HENRY FONDA  
DIRK BOGARDE, en

### EL SERPIENTE

Una lección de espionaje, narrada con tanta veracidad como ocurrieron los hechos

— Y —

### LA FAMILIA MANSON

JOE NAMATH y ANN MARGRET

(Mayores de 18 años)

ZORRILLA  
CINE  
SALA  
ESPECIAL

A las 5, 7,45 y 10,45  
¡¡¡CUARTO MES!!!  
ULTIMOS DIAS  
LA PELICULA MAS IMPACIENTEMENTE ESPERADA

### LA NARANJA MECANICA

(CLOCKWORK ORANGE) - Color  
Un film de Stanley Kubrick, con Malcolm McDowell, Patrick Magee, Adrienne Cort y Mirlam Karlin  
¡El film que mayor impacto ha causado en toda la historia del cine! - V. O. con subtítulos en español - (Únicamente mayores de 18 años)

V.O.

V.O.

V.O.

LA PELICULA PREFERIDA POR TODA LA FAMILIA

### SEGUNDA SEMANA

A las 5 y desde las 7,45 (numerada)

### HOY, AVENIDA

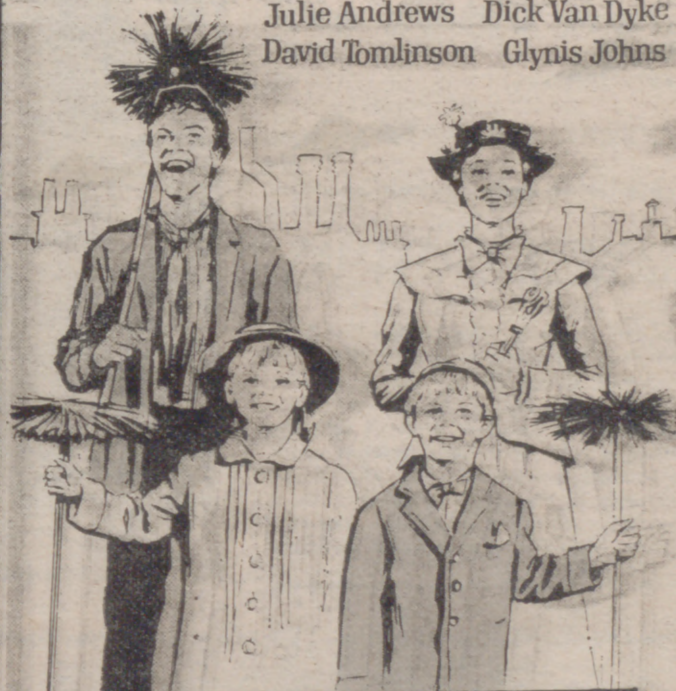
¡ETERNAMENTE NUEVA!

Filmayer S.L.

WALT DISNEY

PRODUCTIONS  
PRESENTA

Julie Andrews Dick Van Dyke  
David Tomlinson Glynis Johns



## MARY POPPINS



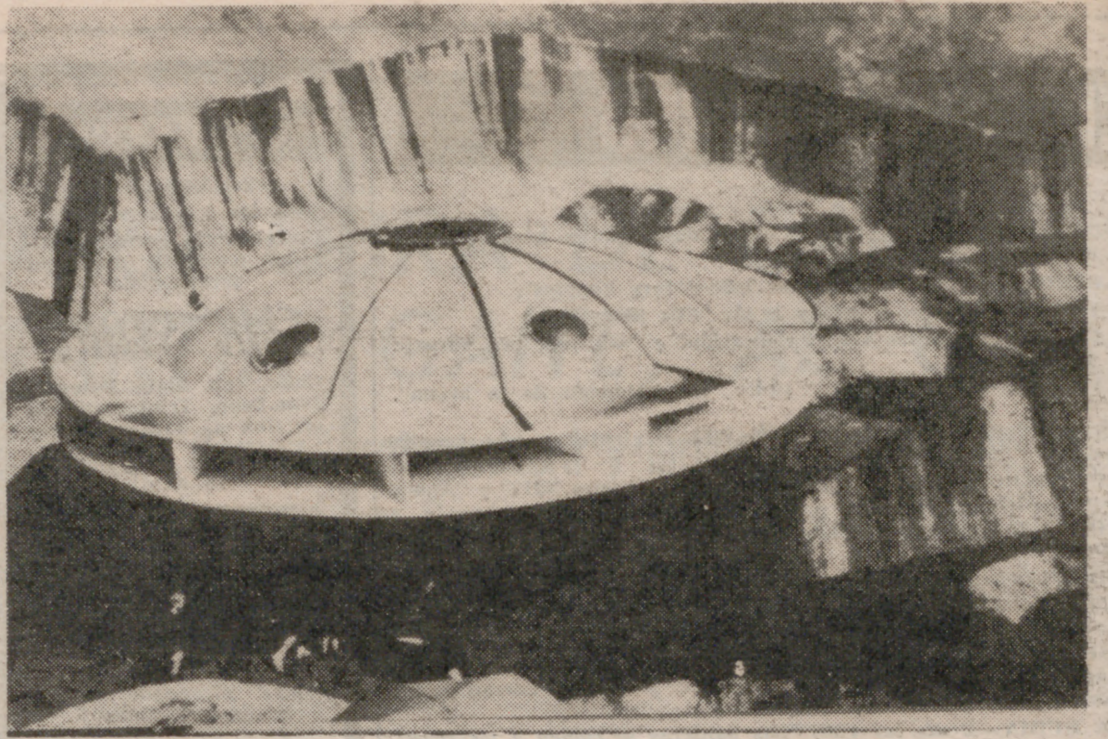
5 OSCAR

TECHNICOLOR

DIRECTOR  
ROBERT STEVENSON

(PARA TODOS LOS PUBLICOS)

# LA VIDA



**"EXISTEN" (Albert Einstein)**

## Vuelven los platillos volantes

— I —

*—Los platillos volantes existen. Y los seres que los poseen son hombres que partieron de la tierra hace veinte mil años.  
—¿Pero por qué vienen ahora hasta nosotros?  
—Porque quieren estar al corriente de la historia humana; porque anhelan, como todos, retornar a los orígenes.*

Parece que ésta fue la conversación que Einstein mantuvo con un amigo pocos días antes de su muerte. Parece también que —ciertas o supuestas— estas frases son va absolutamente imprescindibles cuando se pretende hablar con cierta seriedad acerca de los platillos volantes. Que han dejado de constituir una fábula, que se sabe que en gran parte están controlados por las potencias espaciales y que, se quiera o no, han entrado ya en los terrenos de la ciencia, abandonando por completo los de la estricta y simple fantasía.

Los dedicados a la contemplación y examen de hechos y noticias sucedidos alrededor de los platillos volantes han señalado diversas etapas y fases. La

primera debió ser aquella en que tanto Estados Unidos como Rusia montaron mutuas sospechas acerca de los dispositivos técnicos del espionaje

espacial. Para Rusia —que empezó por creer como ciencia-ficción los testimonios de quienes habían visto «algo», lo que sucedía es que Estados Unidos intentaba conseguir reportajes fotográficos aéreos de las diversas instalaciones militares del Pacto de Varsovia. Eso, al menos, es lo que se temían los expertos militares soviéticos. Y eso es lo que constantemente acusaban ante los altos mandos del Kremlin. Pero a su vez, Estados Unidos dio a la publicidad un Libro Azul que diera fe ante las Naciones Unidas de los vuelos espías que la URSS estaba llevando a efecto sobre territorio americano.

Pero ni Rusia ni Estados Unidos pudieron probar nunca fehacientemente estas mutuas acusaciones. O quizás es que no quisieron comprobarlas, ya que su prueba podría haber tenido una demoledora influencia en la psicología aterrada de las gentes. Norteamericanos y rusos podían haber pasado a creer que la «otra» potencia su-peraba a la propia en disposi-

tivos de ataque y en efectivos de defensa. Y conceder esta supremacía militar y cantarla después a los cuatro vientos era la forma más segura de sembrar el pánico en las respectivas poblaciones civiles. Era mucho mejor fingir que seguían las sospechas... porque no se había llegado a la evidencia.

### LA GUERRA FRÍA

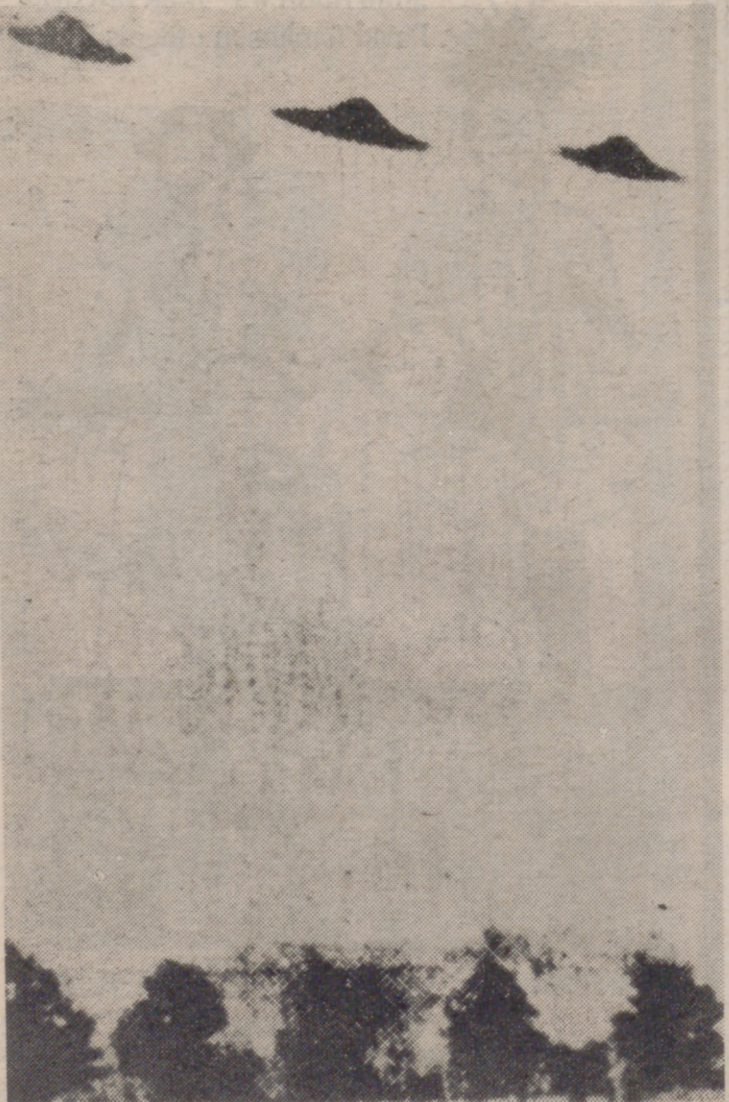
Así las cosas, rusos y norteamericanos decidieron aunar esfuerzos para llegar a la identificación científica de los supuestos platillos volantes. No todos, evidentemente, tenían origen militar que respondiera a una o a otra potencia. De muchos de ellos podía sospecharse un origen. De otros planetas. Y lo que había que hacer era ponerse a estudiar el fenómeno como si se tratara de la última expresión de una ciencia desconocida y fascinante.

Estos han sido los propósitos que presidieron el primer Congreso Internacional de las Comunicaciones con seres extraterrestres. Celebrado este mismo año y con sede en la Armenia soviética, las Academias de Ciencias de la URSS y de Estados Unidos se pusieron de acuerdo para volcar en él, con toda sinceridad, los resultados de largos años de investigación y noticia. Cuarenta sabios se dieron cita en él. Y entre los astrónomos, biólogos, astrofísicos y químicos había nada menos que media docena de Pre-

mios Nobel. Toda posible vinculación con la ciencia-ficción quedaba derogada de un manotazo. Millones de dólares no se iban a gastar exclusivamente en hablar acerca de los estrá-bicos sueños de cuatro alocinados que han dicho ver alguna vez platillos volantes.

No era la primera vez que se trataba en serio el problema de la comunicación con seres de otros planetas. Hacia 1960, el astrónomo Frank Drake había instalado en Virginia un radiotelescopio para la captación de sonidos ultraterrestres. No fue muy halagüeño su éxito, pero comprobó, al menos, que la captación de sonidos de otros planetas tenía que verificarse por onda distinta a la que hasta entonces se estaba usando en la Tierra. Los rusos aprovecharon la experiencia de Drake y lograron poco tiempo después captar algunos sonidos que evidentemente no procedían de la Tierra o de la atmósfera. Se ignoró su naturaleza y mensaje, pero se pudo afirmar que habían sido captados con toda certeza. ¿Por qué no se podían perfeccionar los instrumentos humanos y llegar a la interpretación de estos sonidos en su regularidad y en su elocuencia? ¿No podían ser —aunque se desconociera por el momento— las claves de un lenguaje de seres inteligentes que, al igual que nosotros en nuestros experimentos, andan buscando una respuesta?

(Continuará)



**LAS ACADEMIAS DE CIENCIAS DE U. S. A. Y LA U. R. S. S. ESTUDIAN CONJUNTAMENTE EL FENOMENO**

*Consideran que ha llegado la hora de tratar con seriedad y rigor científico algo que no es un sueño*